

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

23 novembre 2012

**XLVIII<sup>e</sup> COSAC**  
Nicosie  
14 - 16 octobre 2012

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL  
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES  
PAR  
M. Denis DUCARME

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2012

**XLVIII COSAC**  
Nicosia  
14 - 16 oktober 2012

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ  
VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Denis DUCARME**

SOMMAIRE	Page
I. Acceuil .....	4
II. Ouverture de la session .....	6
III. État des lieux de la présidence chypriote du Conseil de l'Union européenne.....	6
IV. Des paroles à l'action: Faire de "plus d'Europe" une réalité.....	10
V. Énergie - Sécurité d'approvisionnement .....	14
VI. Stratégie Europe 2020 - Reprise économique après la crise financière .....	16
VII. Gestion du marché interne .....	20
VIII. Contribution et Conclusions de la XLVIII <sup>e</sup> COSAC .....	22
IX. Invitation à la XLIX <sup>e</sup> COSAC .....	22
Annexes .....	23

INHOUD	Blz.
I. Verwelkoming .....	4
II. Opening van de vergadering .....	6
III. Stand van zaken van het Cypriotische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie.....	6
IV. Van woorden naar daden: "Meer Europa" omzetten in de praktijk .....	10
V. Energie – Bevoorradingsszekerheid .....	14
VI. Europa 2020-strategie – Economische heropleving na de financiële crisis .....	16
VII. Beheer van de interne markt .....	20
VIII. Bijdrage en Conclusies van de XLVIII COSAC .....	22
IX. Uitnodiging voor de XLIX COSAC .....	22
Bijlagen.....	23

<b>N-VA</b>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<b>PS</b>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<b>MR</b>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<b>CD&amp;V</b>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<b>sp.a</b>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<b>Ecolo-Groen</b>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<b>Open Vld</b>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<b>VB</b>	:	<i>Vlaams Belang</i>
<b>cdH</b>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<b>FDF</b>	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>
<b>LDD</b>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<b>MLD</b>	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

  

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
<b>DOC 53 0000/000:</b> Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<b>DOC 53 0000/000:</b> Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<b>QRVA:</b> Questions et Réponses écrites	<b>QRVA:</b> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<b>CRIV:</b> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<b>CRIV:</b> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<b>CRABV:</b> Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<b>CRABV:</b> Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<b>CRIV:</b> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<b>CRIV:</b> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<b>PLEN:</b> Séance plénière	<b>PLEN:</b> Plenum
<b>COM:</b> Réunion de commission	<b>COM:</b> Commissievergadering
<b>MOT:</b> Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<b>MOT:</b> Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.lachambre.be</i> <i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.dekamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

**FEDERAAL ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN – SAMENSTELLING  
COMITE D’AVIS FEDERAL CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES – COMPOSITION**

Voorzitters/Présidents: André Flahaut, Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers / André Flahaut, Président de la Chambre des représentants et/en Philippe Mahoux, senator/ sénateur

**AFVAARDIGING KAMER/DÉLÉGATION CHAMBRE:**

**Leden/Membres:**

<b>N-VA:</b>	Daphné Dumery, Peter Luykx
<b>PS:</b>	André Flahaut, Patrick Moriau
<b>MR:</b>	Denis Ducarme
<b>CD &amp; V:</b>	Roel Deseyn
<b>sp.a:</b>	Bruno Tuybens
<b>Ecolo-Groen:</b>	Juliette Boulet
<b>Open Vld:</b>	Herman De Croo
<b>VB:</b>	Bruno Valkeniers

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, N
N, Jean-Marc Delizée, Christiane Vienne
Philippe Collard, Jacqueline Galant
Jenne De Potter, Stefaan Vercamer
Caroline Gennez, Dirk Van der MaeLEN
Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers
Patrick Dewael, Gwendolyn Rutten
Alexandra Colen, Rita De Bont

**AFVAARDIGING SENAAT/DÉLÉGATION SÉNAT**

**Leden/Membres:**

<b>NV-A:</b>	Piet De Bruyn, Patrick De Groote
<b>PS:</b>	Philippe Mahoux, Olga Zrihen
<b>MR:</b>	Richard Miller
<b>CD &amp; V:</b>	Peter Van Rompuy
<b>sp.a:</b>	Fauzaya Talhaoui
<b>Open Vld:</b>	Martine Taelman
<b>VB:</b>	Anke Van dermeersch
<b>Ecolo-Groen:</b>	Claudia Niessen

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Frank Boogaerts, Huub Broers
Marie Arena, Hassan Boussetta
Jacques Brotchi
Cindy Franssen
Bert Anciaux
Rik Daems
Yves Buysse
Cécile Thibaut

**AFVAARDIGING EUROPEES PARLEMENT/DÉLÉGATION PARLEMENT EUROPÉEN:**

**Leden/Membres:**

<b>CD &amp; V:</b>	Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
<b>Ecolo-Groen:</b>	Isabelle Durant, Bart Staes
<b>Open Vld:</b>	Philippe De Backer
<b>PS:</b>	Veronique De Keyser
<b>VB:</b>	Philip Claeys
<b>MR:</b>	Louis Michel
<b>sp.a:</b>	Kathleen Van Brempt
<b>cdH:</b>	Anne Delvaux

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Marianne Thyssen
Philippe Lamberts
Annemie Neys-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt
Frédéric Daerden, Marc Tarabella
N,
Frédérique Ries
Saïd El Khadraoui
Mathieu Grosch

La XLVIII<sup>e</sup> COSAC (*Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires*) s'est tenue à Nicosie du 14 au 16 octobre 2011.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence du Conseil de l'Union européenne (ci-après: UE).

Elle réunit des délégués des commissions parlementaires spécialisées dans les questions européennes des États membres de l'Union et une délégation du Parlement européen.

La conférence a pour but d'améliorer la fourniture et l'échange d'informations entre les parlements de l'UE afin de renforcer le contrôle parlementaire du processus décisionnel européen.

La délégation du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes était représentée par M. Denis Ducarme (CH).

## I. ACCUEIL

Accueillant les participants, *M. Averof Neofytou, président de la commission des Affaires européennes du Vouli ton Antiprosopon de Chypre*, remercie les parlementaires pour qui cette réunion sera la dernière après de nombreuses années de loyaux services, à savoir: les présidents des commissions des Affaires européennes de Bulgarie, de Lituanie et du Sénat tchèque.

Il annonce par ailleurs que la présidence a accepté d'insérer dans la contribution de la conférence un passage relatif au prix Nobel de la Paix décerné à l'Union européenne.

\*

*Au nom de M. Demestris Christofias, président de la république de Chypre, M. Christos Christofides, chef de cabinet du président, souhaite la bienvenue à la conférence.*

C'est avec satisfaction que l'on constate que le Traité de Lisbonne a sensiblement renforcé à la fois le rôle du Parlement européen et celui des parlements nationaux. Cette évolution constitue en effet l'une des principales étapes dans la résorption du déficit démocratique de l'Union. Dans cette optique, la coopération interparlementaire renforce l'intégration politique de l'Europe.

De XLVIII COSAC (*Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires*) had plaats in Nicosia van 14 tot 16 oktober 2011.

Deze conferentie wordt twee keer per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie (hierna: EU) uitoefent.

Zij wordt bijgewoond door afvaardigingen van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde parlementaire commissies van de lidstaten van de Unie en door een delegatie van het Europees Parlement.

De conferentie heeft tot doel de informatieverstrekking en -uitwisseling tussen de parlementen van de EU te verbeteren om de parlementaire controle op de Europese besluitvorming te versterken.

De afvaardiging van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden bestond uit de heer Denis Ducarme (K).

## I. VERWELKOMING

*De heer Averof Neofytou, voorzitter van de Commissie voor Europese Aangelegenheden van het Cypriotisch Vouli ton Antiprosopon, verwelkomt de deelnemers. Tevens bedankt hij de parlementsleden voor wie deze vergadering de laatste zal zijn, na vele jaren van trouwe dienst, met name: de voorzitters van de commissies voor Europese Aangelegenheden van Bulgarije, Litouwen en de Tsjechische Senaat.*

Daarnaast kondigt hij aan dat het voorzitterschap ermee heeft ingestemd om in de Bijdrage van de conferentie een passus op te nemen over de Nobelprijs voor de Vrede die aan de Europese Unie werd toegekend.

\*

*Namens de heer Demestris Christofias, president van de Republiek Cyprus, heet de heer Christos Christofides, Kabinetchef van de president, de conferentie van harte welkom.*

Met tevredenheid wordt vastgesteld dat het Verdrag van Lissabon de rol van zowel het Europees Parlement als van de nationale parlementen gevoelig versterkt heeft. Deze evolutie vormt inderdaad een van de belangrijkste stappen in de afbouw van het democratisch deficit van de Unie. In dit licht verstrekt de interparlementaire samenwerking de politieke integratie van Europa.

Il est par ailleurs précisé que Chypre n'acceptera pas que l'occupation militaire permanente de la partie septentrionale de son territoire par la Turquie jette une ombre sur sa présidence. La présidence chypriote et la "question chypriote" sont deux processus différents, mais parallèles.

L'Union en général et la zone euro en particulier vivent des temps difficiles sur le plan économique. Comme si ça ne suffisait pas, un manque de confiance chez de nombreux citoyens de l'UE entraîne une crise politique, économique, sociale et institutionnelle sans précédent.

Ensuite, l'orateur passe rapidement en revue les priorités de la présidence, les principales étant évidemment la finalisation des négociations tant sur le Cadre financier pluriannuel 2014-2020 que sur le Système d'asile européen commun. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue les efforts visant à parvenir à une meilleure gouvernance économique. Ces efforts doivent viser, sans exception, la relance économique et déboucher ainsi sur le développement et la création d'emplois. C'est en effet la seule manière d'offrir un avenir aux jeunes.

Il est souligné enfin que les crises précédentes n'ont fait que renforcer l'Union, et l'espoir est exprimé qu'il n'en sera pas autrement cette fois-ci. Quiconque détient un pouvoir de décision a le devoir de créer les conditions d'un développement durable pour les futures générations de citoyens européens. La présidence chypriote ne manquera pas d'apporter sa pierre à l'édifice.

\*

*Au nom de M. Yiannakis Omirou, président de la Chambre chypriote des représentants (Vouli ton Antiprosopon), M. Sophoclis Fittis indique que le parlement chypriote fait déjà le nécessaire pour mener à bien les réunions tenues dans le cadre de la dimension parlementaire de la présidence. Si la COSAC constitue l'une des réunions les plus importantes à cet égard, c'est non seulement parce qu'elle est la seule à être mentionnée dans le Traité de Lisbonne, mais également parce qu'elle sert à faire entendre la voix des parlements nationaux au sein des institutions européennes.*

Tout ceci se déroule cependant dans des circonstances extrêmement difficiles. Tant la crise économique que les développements dans les pays voisins constituent pour Chypre une source d'inquiétude.

Voorts wordt gesteld dat Cyprus niet zal toelaten dat de voortdurende Turkse militaire bezetting van het noordelijk deel van zijn grondgebied een schaduw zal werpen op zijn voorzitterschap. Het Cypriotisch voorzitterschap en de "Cypriotische kwestie" zijn twee verschillende maar parallelle processen.

De Unie in het algemeen en de eurozone in het bijzonder beleven economisch woelige tijden. Alsof dat niet volstond, veroorzaakt een gebrek aan vertrouwen bij talrijke EU-burgers een nooit geziene politieke, economische, sociale en institutionele crisis.

Vervolgens worden kort de prioriteiten van het voorzitterschap overlopen. De belangrijkste daaronder zijn vanzelfsprekend de afronding van de onderhandelingen over zowel het Meerjarig Financieel Kader 2014-2020 als over het Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel. Daarnaast mag men de inspanningen om tot een betere *economic governance* te komen, niet uit het oog verliezen. Deze moeten zonder uitzondering het economisch herstel voor ogen hebben en moeten dus leiden tot ontwikkeling en het scheppen van banen. Alleen zo kan aan de jongeren immers een toekomst geboden worden.

Ten besluite wordt onderlijnd dat de vorige crises de Unie alleen maar versterkt hebben en wordt de hoop uitgedrukt dat dit nu niet anders zal zijn. Eenieder met beslissingsmacht heeft de plicht om de voorwaarden te scheppen voor een duurzame ontwikkeling voor de komende generaties van Europese burgers. Het Cypriotisch voorzitterschap zal niet nalaten hierbij zijn steentje bij te dragen.

\*

*Namens de heer Yiannakis Omirou, voorzitter van het Cypriotisch Vouli ton Antiprosopon, stelt de heer Sophoclis Fittis dat het Cypriotisch parlement al het nodige doet om de vergaderingen in het raam van de parlementaire dimensie van het voorzitterschap tot een goed einde te brengen. Dat de COSAC hierbij een van de belangrijkste bijeenkomsten is blijkt niet alleen uit het feit zij de enige is die in het Verdrag van Lissabon vermeld wordt, maar ook dat zij dient om de stem van de nationale parlementen te laten horen door de Europese instellingen.*

Dit gebeurt echter in uiterst moeilijke omstandigheden. Zowel de economische crisis als de ontwikkelingen in de landen in zijn onmiddellijke omgeving zijn voor Cyprus bronnen van onrust.

Cela n'empêche toutefois pas la présidence chypriote de placer l'Union européenne au cœur de ses priorités. L'Union traverse en effet une crise économique et de confiance particulièrement profonde, que les États membres ne pourront surmonter individuellement. Ce n'est que par des idées nouvelles et des mécanismes plus efficaces que l'on connaîtra un développement vivable. La rigueur unilatérale et une discipline fiscale stricte ne suffiront pas, en effet, à vaincre la récession.

Pour conclure, l'accent est mis sur le fait que la présidence chypriote et la "question chypriote" doivent être considérées comme des procédures différentes mais parallèles. Bien qu'une part importante de son territoire soit occupée par un pays qui souhaite devenir membre de l'Union européenne, Chypre est résolument en faveur d'une union politique fondée sur les valeurs fondamentales européennes. Le pays espère dès lors pouvoir compter sur le soutien actif et la solidarité de l'Union, de façon à ce qu'il puisse être bientôt réunifié.

## II. OUVERTURE DE LA SESSION

Le projet d'ordre du jour de la réunion est adopté à l'unanimité et sans discussion.

\*

*Mme Libby Kurien, membre permanente du secrétariat de la COSAC, parcourt les grandes lignes du 18<sup>e</sup> rapport semestriel<sup>1</sup> de son secrétariat, à la suite de quoi ce rapport est adopté à l'unanimité.*

## III. ÉTAT DES LIEUX DE LA PRÉSIDENCE CHYPRIOTE DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE

### A. Exposé introductif de M. Andreas Mavroyannis, ministre délégué chargé des Affaires européennes

*M. Mavroyannis souligne l'importance du rôle de la COSAC en tant que tribune d'échange de points de vue sur les questions européennes. Le Traité de Lisbonne a, en effet, conduit à une meilleure coopération non seulement entre les institutions européennes mais aussi entre les parlements nationaux et le Parlement européen. Cela renforce sans conteste la légitimité de l'Union européenne.*

<sup>1</sup> Ce document et son annexe peuvent être consultés sur: <http://www.cosac.eu/48-cyprus-2012/plenary-meeting-of-the-xlviii-cosac-14-16-october-2012-nicos/> (en anglais).

Dit neemt evenwel niet weg dat het voorzitterschap in zijn prioriteiten de Europese Unie centraal plaatsen. De Unie bevindt zich immers in een bijzonder diepe economische én vertrouwenscrisis die de lidstaten niet individueel kunnen overwinnen. Alleen met nieuwe ideeën en efficiëntere mechanismen zal men tot een leefbare ontwikkeling komen. Unilaterale strengheid en strikte fiscale discipline zullen immers niet volstaan om de recessie succesvol het hoofd te bieden.

Ten slotte wordt benadrukt dat het Cypriotisch voorzitterschap en de "Cypriotische kwestie" als twee verschillende maar parallelle procedures beschouwd dienen te worden. Alhoewel een belangrijk deel van zijn grondgebied bezet wordt door een land dat lid wenst te worden van de Europese Unie, is Cyprus een fel voorstander van een politieke eenheid gestoeld op de Europese grondwaarden. Het land hoopt dan ook op actieve steun en solidariteit van de Unie zodat het binnen afzienbare tijd herenigd kan worden.

## II. OPENING VAN DE VERGADERING

De ontwerpagenda van de vergadering wordt zonder debat eenparig aangenomen.

\*

*Mevrouw Libby Kurien, Permanent Lid van het COSAC-secretariaat, overloopt de krachtlijnen van het 18<sup>e</sup> halfjaarlijks verslag<sup>1</sup> van haar secretariaat waarna dit verslag eenparig wordt aangenomen.*

## III. STAND VAN ZAKEN VAN HET CYPRIOTISCHE VOORZITTERSCHAP VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE

### A. Inleidende uiteenzetting door de heer Andreas Mavroyiannis, adjunct-minister voor Europese Aangelegenheden

*De heer Mavroyiannis onderstreert de belangrijke rol van COSAC bij de uitwisseling van EU-aangelegenheden. Het Verdrag van Lissabon heeft immers niet alleen geleid tot een betere samenwerking tussen de Europese instellingen maar ook tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement. Dit komt zonder twijfel de legitimiteit van de EU ten goede.*

<sup>1</sup> Dit document en zijn bijlage kan geraadpleegd worden op: <http://www.cosac.eu/48-cyprus-2012/plenary-meeting-of-the-xlviii-cosac-14-16-october-2012-nicos/> (in het Engels)

Preuve de l'importance de cet aspect des choses, le fait que la consolidation de la légitimité et de la responsabilité démocratiques était une des pierres angulaires du rapport du 26 juin 2012<sup>2</sup> de M. Van Rompuy, Président du Conseil européen. L'Union européenne ne peut en effet exister sans le soutien de ses citoyens. Tant la recherche d'une mobilisation paneuropéenne lors de l'élection du Parlement européen que les propositions de M. Barroso, dans son État de l'Union 2012, visant à l'élection directe du président de la Commission européenne et à la création de partis politiques européens, s'inscrivent dans ce contexte.

Concrètement, à la fin de sa présidence du Conseil de l'Union européenne, Chypre entend:

- conclure les négociations sur le nouveau cadre financier pluriannuel sans qu'il ne faille pour cela choisir entre la croissance et la discipline budgétaire;
- achever le Régime d'asile européen commun, de telle sorte que le Règlement Eurodac adapté et le "Règlement de Dublin III" deviennent un fait et que les obstacles sur la route d'une mise à niveau du système Schengen soient levés;
- achever les travaux sur le "two pack";
- mettre sur les rails le mécanisme qui doit exercer une surveillance sur les banques;
- réaliser des progrès en ce qui concerne l'Acte pour le marché unique II;
- conclure un accord pour le budget 2013 de l'Union européenne.

En tout cas, la "Déclaration de Limassol"<sup>3</sup> est d'ores et déjà considérée comme une référence fondamentale pour la future politique maritime et un succès pour la présidence chypriote.

Pour conclure, M. Mavroyiannis souligne que l'Union européenne a absolument besoin du soutien de ses citoyens pour être en mesure de surmonter la crise. Le prix Nobel de la paix est un encouragement en ce sens.

Dat dit belangrijk is moge blijken uit het feit dat het versterken van de democratische legitimiteit en verantwoording één van de belangrijke bouwstenen was van het rapport van de heer Van Rompuy, Voorzitter van de Europese Raad, van 26 juni 2012<sup>2</sup>. De EU kan immers niet bestaan zonder de steun van haar burgers. Zowel het streven naar een pan-Europese mobiliteit bij de verkiezing van het Europees Parlement als de voorstellen van de heer Barroso in zijn *State of The Union* 2012 om de voorzitter van de Europese Commissie rechtstreeks te verkiezen en Europese politieke partijen op te richten, kaderen in deze context.

*In concreto* wil Cyprus aan het einde van zijn voorzitterschap van de Raad van de EU

- de besprekingen over het het Meerjarig Financieel Kader achter de rug hebben zonder dat hierbij de keuze gemaakt dient te worden tussen groei en begrotingsdiscipline;
- het Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel afgewerkt hebben zodat zowel de vernieuwde Eurodac-verordening als de zogenaamde "Dublin-III-verordening" een feit zijn en de obstakels op de weg naar een upgrade van het Schengen-systeem uit de weg geruimd zijn;
- het zogenaamde "twopack" afgerond hebben;
- het mechanisme dat toezicht moet uitoefenen op de banken op de rails hebben;
- vooruitgang geboekt hebben in verband met de *Single Market Act II*;
- de EU-begroting 2013 voor elkaar gebracht hebben.

In ieder geval wordt de "Verklaring van Limassol"<sup>3</sup> nu reeds beschouwd als een mijlpaal voor het toekomstig scheepvaartbeleid en een succes voor het Cypriotisch voorzitterschap.

Ten besluite benadrukt de heer Mavroyiannis dat de EU alleen met de steun van haar burgers voldoende diepgang zal krijgen om de crisis te boven te komen. De Nobelprijs voor de Vrede zal hierbij een hart onder de riem zijn.

<sup>2</sup> Voir [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/nl/ec/131283.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/nl/ec/131283.pdf) - p. 7

<sup>3</sup> Le "programme pour la croissance et l'emploi dans les secteurs marin et maritime", qui a été arrêté par les ministres européens chargés de la politique maritime et par la Commission européenne à Limassol le 8 octobre 2012.

<sup>2</sup> Zie [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/nl/ec/131283.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/nl/ec/131283.pdf) - blz. 7

<sup>3</sup> De "Europese agenda voor groei en werkgelegenheid in de mariniere en de maritieme sector" die op 8 oktober 2012 door de Europese ministers voor maritiem beleid en de Europese Commissie in Limassol vastgesteld werd

Dans l'optique de la réalisation de l'Union européenne, Chypre entend, en effet, être une partie de la solution, pas une partie du problème.

### B. Questions et remarques des participants

Le premier thème abordé est la problématique de la cohésion. Dans ce contexte, on plaide pour une aide de l'Union européenne aux régions connaissant des problèmes spécifiques (Slovaquie), on avertit qu'une limitation des interventions ferait courir des risques énormes à la coopération au sein de l'Union (*Bundesrat allemand*), on souligne l'importance de cette problématique et de la Politique agricole commune à la lumière d'une UE efficiente et durable (Bulgarie) et on se demande, à propos de l'intention des "Amis de la cohésion" de créer 2,4 millions d'emplois, comment ce projet peut être financé sans provoquer une crise sociale (Hongrie).

Ensuite, plusieurs représentants abordent la question du Cadre financier pluriannuel. Ainsi, le Parlement européen fait remarquer que pas moins de 94 % des crédits prévus retournent aux États membres, et il plaide pour une fusion du Cadre financier pluriannuel avec la stratégie UE 2020; la Chambre italienne s'enquiert des attentes du citoyen européen en ce qui concerne les mesures d'austérité annoncées; un député chypriote souligne l'importance du e-commerce; le *Bundesrat autrichien* manifeste sa volonté de dépenser non pas plus mais mieux et le *Bundestag allemand* veut engager les moyens de la façon la plus efficiente possible, en accordant une attention toute particulière aux moyens non utilisés.

L'Italie et la Pologne estiment qu'il convient d'être attentif, à cet égard, au voisinage méridional et oriental et aux propositions chypriotes à ce propos.

Les participants slovènes et roumains se demandent comment la Banque centrale européenne pourra surveiller les banques européennes sans que cela ait des effets négatifs. Ils citent l'exemple d'une centralisation excessive.

Le représentant de la Chambre des Lords du Royaume-Uni s'enquiert des intentions en ce qui concerne la taxe sur les transactions financières et les moyens propres de l'Union européenne.

Le Sénat polonais et la Chambre des Lords du Royaume-Uni expriment leurs inquiétudes à propos d'un budget distinct pour les États membres de la zone euro.

Enfin, un représentant grec rappelle les problèmes causés par l'occupation d'une partie du pays hôte par

Cyprus wil immers bij de verwezenlijking van de EU een deel van de oplossing en niet van het probleem zijn.

### B. Vragen en opmerkingen van de deelnemers

Als eerste thema komt de cohesieproblematiek aan bod. In deze context wordt gepleit voor EU-steun aan regio's met specifieke problemen (Slovakije), wordt ervoor gewaarschuwd dat het beperken van tegemoetkomingen ernstige risico's zou teweegbrengen voor de samenwerking binnen de Unie (Duitse *Bundesrat*), wordt het belang van deze problematiek én van het gemeenschappelijk Landbouwbeleid onderstreept in het licht van een efficiënte en duurzame EU (Bulgarie) en vraagt men zich bij het voornemen van de "Vrienden van de cohesie" om 2,4 miljoen banen te creëren, af hoe dit project gefinancierd kan worden zonder een sociale crisis te veroorzaken (Hongarije).

Vervolgens staan verschillende vertegenwoordigers stil bij het Meerjarig Financieel Kader. Zo laat het Europees Parlement optekenen dat niet minder dan 94% van de voorziene kredieten naar de lidstaten terugvloeit en pleit het voor een fusie van het Meerjarig Financieel Kader met de EU-2020-strategie; peilt de Italiaanse Kamer naar de verwachtingen van de EU-burger inzake de aangekondigde soberheidsmaatregelen; benadrukt een Cypriotisch volksvertegenwoordiger het belang van de e-commerce; wil de Oostenrijkse *Bundesrat* niet meer maar beter uitgeven en bezweert de Duitse *Bundestag* de middelen zo efficiënt mogelijk in te zetten met bijzondere aandacht voor de niet-gebruikte middelen

Het Zuidelijk en Oostelijke Nabuurschap en de Cypriotische voorstellen daaromtrent vormen voor resp. Italië en Polen een aandachtspunt.

Deelnemers uit Slovenië en uit Roemenië vragen zich af hoe de Europese Centrale Bank in staat zal zijn om toezicht te houden op de Europese banken zonder dat hierbij negatieve effecten, zoals bijvoorbeeld overdreven centralisatie, optreden.

De vertegenwoordiger van het Britse Hogerhuis informeert naar de voornemens in verband met de financiële-transactietaks en de eigen middelen van de EU.

De Poolse Senaat en het Britse Hogerhuis drukken hun vrees uit voor een aparte begroting voor de lidstaten van de eurozone.

Ten slotte herinnert een vertegenwoordiger van Griekenland aan de problemen die de Turkse bezetting van

la Turquie, cependant que la Turquie entend bien obtenir certains droits à l'égard de l'Union européenne.

### C. Réponses

*M. Mavroyiannis* indique que le financement et le maintien de la qualité des dépenses constituent les principaux problèmes de la politique de cohésion.

Il souscrit en outre à la proposition visant à coupler le cadre financier pluriannuel à la stratégie Europe 2020. Il est en outre souligné que Chypre entend donner une image correcte de la situation financière: d'une part, l'intention n'est pas de réduire le budget en tant que tel mais, d'autre part, les attentes légitimes des parlements nationaux à propos de la limitation des dépenses ne peuvent pas être ignorées non plus. En toute hypothèse, chaque euro doit être dépensé aussi efficacement que possible et il y aura lieu de régler la question de la différence entre les crédits affectés et les crédits effectivement dépensés.

Le voisinage méridional ne peut être réalisé que grâce à une coopération active avec les pays concernés. Quant au voisinage oriental, l'intervenant doit admettre que cet aspect a été quelque peu sous-estimé par la présidence. Il ajoute que s'il est vrai qu'un système européen commun en matière d'asile nécessite une réglementation, ce système doit également permettre de régler d'autres questions. Il cite les exemples de la situation en Syrie et des migrations légales.

Le ministre adjoint souligne que la surveillance des banques européennes devra être transparente et qu'elle sera très vraisemblablement exercée par la Banque centrale européenne.

Dans l'état actuel des choses, il ne semble pas réalisable de réglementer la taxation des transactions financières avec tous les États membres de l'Union européenne. Les accords récemment conclus au sein du groupe "Westerwelle" indiquent cependant que certains États membres peuvent déjà prendre une initiative dans ce domaine.

Enfin, *M. Mavroyiannis* souligne que les États membres de l'Union européenne qui ne font pas encore partie de la zone euro peuvent toujours y adhérer. Il souligne en outre que la notion de "budget distinct de la zone euro" est excessive. Il est plutôt question d'une capacité permettant de lever certains impôts spéciaux dans la zone euro, éventuellement en liaison avec un fonds. Il est également souligné que les discussions à ce sujet ne sont pas encore achevées.

een deel van het gastland veroorzaakt, terwijl Turkije wel bepaalde rechten wil afdwingen ten aanzien van de EU.

### C. Antwoorden

*De heer Mavroyiannis* stelt dat de financiering en het handhaven van de kwaliteit van de uitgaven de voorname problemen van het cohesiebeleid zijn.

Verder onderschrijft hij het voorstel om het Meerjaren Financieel Kader aan de Europa 2020-strategie te koppelen. Daarnaast wordt beklemtoond dat Cyprus een correct beeld van de financiële toestand wil geven: enerzijds is het niet de bedoeling om de begroting als dusdanig te verminderen maar, anderzijds, kunnen de rechtmatige verzuuchingen van de nationale parlementen om de uitgaven te beperken, evenmin opzijgeschoven worden. In ieder geval moet elke euro zo efficiënt worden uitgegeven en zal het verschil tussen de toegewezen en de effectief uitgegeven kredieten moeten worden aangepakt.

Het Zuidelijk Nabuurschap kan alleen door een actieve samenwerking met de betrokken landen verwesenlijkt worden. Met betrekking tot het Oostelijk Nabuurschap moet de spreker toegeven dat dit aspect door het voorzitterschap enigszins onderschat werd. Hij voegt daaraan toe dat een Gemeenschappelijk Europees Asylsysteem weliswaar regelgeving vergt maar dat dit ook andere vragen moet beantwoorden. Voorbeelden daarvan zijn: de toestand in Syrië en legale migratie.

De adjunct-minister benadrukt dat het toezicht op de Europese banken transparant zal moeten zijn en hoogstaarschijnlijk door de Europese Centrale Bank zal worden uitgeoefend.

Een regeling voor de financiële-transactietaks met al de EU-lidstaten lijkt momenteel niet haalbaar. De recente afspraken in de zogenaamde "Westerwelle-groep" tonen echter aan dat een aantal onder hen reeds het voortouw kan nemen.

Ten slotte wijst de heer *Mavroyiannis* erop dat de EU-lidstaten die nog niet tot de eurozone behoren, er te allen tijde lid kunnen van worden. Verder stelt hij dat het begrip "aparte begroting van de eurozone" eigenlijk een overstatement is. Het betreft eerder een capaciteit om bijzondere belastingen te heffen in de eurozone, eventueel verbonden aan een Fonds. Ook wordt benadrukt dat de besprekking hierover nog niet afgerond zijn.

## IV. DES PAROLES À L'ACTION: FAIRE DE "PLUS D'EUROPE" UNE REALITÉ

### A. Exposés introductifs

#### *1. M. Maroš Šefčovič, vice-président de la Commission européenne chargé des Relations interinstitutionnelles et de l'Administration*

M. Šefčovič déclare que c'est uniquement en appliquant le slogan "Plus d'Europe" que l'UE pourra surmonter la crise actuelle, qui met la démocratie à rude épreuve. "Plus d'Europe" ne signifie pas une atteinte à la souveraineté nationale, mais une nécessaire "européanisation" d'une série de domaines politiques nationaux. À cet égard, la collaboration des parlements nationaux est primordiale pour donner la légitimité nécessaire aux mesures prises et à prendre.

Bien que l'Union ait eu son lot de problèmes, tout n'est pas négatif. Ainsi, elle dispose toujours d'un excédent commercial de 3,1 milliards d'euros par rapport au reste du monde; elle représente 17 % du commerce mondial<sup>4</sup>; son RNB<sup>5</sup> s'élève toujours au double de celui des pays BRIC<sup>6</sup> et elle peut toujours être considérée comme un très bon endroit pour faire du commerce<sup>7</sup>.

L'orateur défend ensuite les mesures déjà prises par l'Union. L'irresponsabilité du secteur financier, les dettes publiques devenues intenables et une faible compétitivité l'ont contrainte à prendre de graves décisions, et de nouveaux défis se présentent à elle. En effet, il fautachever l'union économique et monétaire, forger une union bancaire et fiscale et créer les mécanismes institutionnels et politiques nécessaires.

À cet égard, l'orateur évoque également la proposition de la Commission européenne pour le Cadre financier pluriannuel 2014-2020 et les Fonds de cohésion en guise d'exemples concrets de "Plus d'Europe". Le Cadre financier pluriannuel s'élève à peine à 1 % du RNB des États membres et 94 % des crédits reviennent vers les États membres grâce à des investissements dans le cadre des objectifs politiques de l'UE et de la stratégie de croissance Europe 2020. Les Fonds de cohésion permettent à plusieurs États membres d'atteindre les objectifs du Pacte de stabilité et de croissance. L'Union doit obtenir les moyens pour réaliser les investissements et assurer la croissance.

<sup>4</sup> Pour information: la part des États-Unis s'élève à 14 % et celle de la Chine à 12 %

<sup>5</sup> Revenu national brut

<sup>6</sup> Le Brésil, la Russie, l'Inde et la Chine

<sup>7</sup> En 2011, l'UE a encore pu attirer environ 28 % des investissements mondiaux.

## IV. VAN WOORDEN NAAR DADEN: "MEER EUROPA" OMZETTEN IN DE PRAKTIJK

### A. Inleidende uiteenzettingen

#### *1. De heer Maroš Šefčovič, ondervoorzitter van de Europese Commissie, belast met inter-institutionele betrekkingen en administratief beheer*

De heer Šefčovič stelt dat de EU alleen met "Meer Europa" de huidige crisis, die de democratie danig op de proef stelt, zal kunnen overwinnen. "Meer Europa" is geen aanval op de nationale soevereiniteit maar een noodzakelijke "Europeanisering" van een aantal nationale beleidsdomeinen. De medewerking van de nationale parlementen is hierbij primordiaal om de genomen en de te nemen maatregelen de nodige legitimiteit te verstrekken.

Alhoewel de Unie haar deel van de problemen reeds heeft gehad, is niet alles negatief. Zo heeft zij nog altijd een handelsoverschot van 3,1 miljard euro met de rest van de wereld; staat zij in voor 17 % van de wereldhandel<sup>4</sup>; bedraagt haar BNI<sup>5</sup> nog altijd het dubbele van de BRIC-landen<sup>6</sup> en zij kan nog steeds beschouwd worden als een zeer goede plaats om handel te drijven<sup>7</sup>.

Verder verdedigt de spreker de maatregelen die de Unie reeds heeft genomen. De onverantwoordelijkheid van de financiële sector, ondraaglijk geworden openbare schulden en een zwakke concurrentiepositie noopten haar tot zware beslissingen en nieuwe uitdagingen liggen in het verschiet. Inderdaad, de economische en monetaire unie moet worden afgerond, een fiscale en een bankenunie gesmeed en de nodige institutionele en politieke mechanismen opgericht.

Er wordt hierbij even stilgestaan bij het voorstel van de Europese Commissie voor het Meerjarig Financieel Kader 2014-2020 en de Cohesiefondsen als concrete voorbeelden van "Meer Europa". Het Meerjarig Financieel Kader bedraagt nauwelijks 1 % van het BNI van de lidstaten en 94 % van de kredieten vloeien naar de lidstaten terug door middel van investeringen in het kader van EU-beleidsdoelstellingen en de Europa 2020-groeistrategie. De Cohesiefondsen stellen een aantal lidstaten in staat om de doelstellingen van het Stabiliteits- en Groepact te bereiken. De Unie dient hiervoor de middelen te krijgen om investeringen en groei te bewerkstelligen.

<sup>4</sup> Ter informatie: het aandeel van de Verenigde Staten bedraagt 14% en dat van China 12%

<sup>5</sup> Bruto Nationaal Inkomen

<sup>6</sup> Brazilië, Rusland, India en China

<sup>7</sup> De EU kon in 2011 nog ongeveer 28% van de wereldinvesteringen aantrekken

Le vice-président souligne ensuite l'utilité que pourrait présenter l'union bancaire en tant qu'élément substantiel de la gestion économique cohérente nécessaire à l'avènement d'une union économique et monétaire. C'est pour ce motif que la Commission européenne a adopté le 12 septembre 2012 le parquet de propositions relatives à l'union bancaire<sup>8</sup>, qui prévoit notamment le mécanisme de surveillance unique. Ce mécanisme s'appliquera bien entendu aux pays de la zone euro, mais il s'indiquerait également de l'ouvrir aux autres États membres qui le souhaitent.

Le vice-président passe ensuite en revue les efforts déjà fournis en vue de la mise en place d'une union fiscale et économique.

Il souligne par ailleurs que "Plus d'Europe" implique l'avènement non seulement d'une union fiscale, économique et bancaire, mais aussi d'une union institutionnelle et politique. Cet objectif a été formulé en termes forts par M. Barroso, président de la Commission européenne, lorsqu'il a évoqué la fédération d'États-nations dans son discours du 12 septembre 2012 sur l'état de l'Union. Il faut ouvrir ce débat, tout en gardant à l'esprit qu'il s'agira d'un processus laborieux. La prochaine élection du Parlement européen, qui se tiendra en 2014, pourrait offrir une excellente occasion en la matière.

M. Šefčovič souligne en conclusion le rôle capital que jouent les Parlements nationaux dans l'octroi d'une crédibilité démocratique au processus décisionnel européen.

## **2. M. Carlo Casini, président de la commission des Affaires constitutionnelles du Parlement européen**

M. Casini estime que l'on pourrait réaliser concrètement "Plus d'Europe" en redynamisant l'élection du Parlement européen et en stimulant la coopération interparlementaire.

Il est indéniable que l'intérêt pour l'élection du Parlement européen s'est systématiquement amenuisé depuis 1979. Ce constat est principalement lié à l'absence de débat politique de qualité au niveau européen, à la faiblesse des partis politiques européens et au défaut de distinction claire entre majorité et opposition au sein du Parlement européen. Deux moyens visant à accroître l'engouement du citoyen européen pour cette élection ont pourtant été créés récemment: l'initiative citoyenne européenne et la coopération étroite avec les parlements nationaux. Ces initiatives sont censées contribuer à ressusciter le "rêve européen" dans le cœur des citoyens.

<sup>8</sup> Voir COM(2012) 510 à 512.

Vervolgens benadrukt de ondervoorzitter het nut van de bankenunie als substantieel element van het hecht economisch beheer dat noodzakelijk is om tot een economische en de monetaire unie te komen. Daarom heeft de Europese Commissie op 12 september 2012 het pakket met de voorstellen over de bankenunie<sup>8</sup> aangenomen waarvan het gemeenschappelijk toezichtmechanisme deel uitmaakt. Dit mechanisme zal natuurlijk werken voor de landen van de eurozone. Het zou echter ook opengesteld moeten worden voor de andere lidstaten die dit wensen.

Daarna worden de reeds geleverde inspanningen overlopen die tot een fiscale en een economische unie moeten leiden.

Tevens wordt beklemtoond dat "Meer Europa" niet alleen een fiscale, economische en een bankenunie inhoudt maar ook een institutionele en een politieke unie. Dit werd krachtdadig verwoord toen de heer Barroso, voorzitter van de Europese Commissie, het op 12 september 2012 in zijn *State of the Union* had over de federatie van de natiestaten. Alhoewel dit allerminst van een leien dakje zal lopen, moet dit debat gevoerd worden. De verkiezingen voor het Europees Parlement van 2014 kunnen daarvoor een uitgelezen gelegenheid zijn.

Ten besluite wijst de heer Šefčovič op de belangrijke rol van de nationale parlementen bij het verlenen van democratische geloofwaardigheid aan het Europese beslissingsproces.

## **2. De heer Carlo Casini, voorzitter van de commissie voor Constitutionele Aangelegenheden van het Europees Parlement**

De heer Casini stelt dat "Meer Europa" concreet bereikt kan worden door de verkiezingen voor het Europees Parlement nieuw leven in te blazen, enerzijds, en door interparlementaire samenwerking, anderzijds.

Men kan er niet omheen dat sinds 1979 de belangstelling voor de verkiezingen van het Europees Parlement stelselmatig is afgangen. Dit is hoofdzakelijk te wijten aan het gebrek aan een degelijk politiek debat op Europees niveau, aan de zwakte van de Europese politieke partijen en aan het vage onderscheid tussen meerderheid en oppositie in het Europees Parlement. Onlangs zijn er evenwel twee middelen gecreëerd om de Europese burger weer warm te maken voor deze verkiezingen: het Europees burgerinitiatief en de nauwe samenwerking met de nationale parlementen. Deze initiatieven dienen ertoe bij te dragen dat de burgers opnieuw gaan geloven in de "Europese droom".

<sup>8</sup> Zie COM(2012) 510 tot 512.

Les parlements nationaux doivent remplir leur rôle en la matière, qui est de rapprocher l'Union du citoyen, en précisant le contenu des matières relevant de l'UE.

### B. Questions et observations des participants

La grande majorité des interventions prônent l'avènement d'une fédération d'États-nations. Ainsi, le Parlement européen plaide en faveur de la mise en place d'une structure fédérale à part entière comprenant — par exemple — un ministre des Finances de l'UE. Un délégué bulgare craint qu'une modification du Traité ne permette pas de réaliser les adaptations nécessaires. La Pologne demande si la future Union sera encore fondée sur des traités et si une fédération d'États-nations disposera des moyens nécessaires. Un membre de la délégation suédoise pointe le déficit démocratique que risquent d'entraîner des modifications trop rapides. Un délégué letton estime que le sauvetage de l'économie de l'UE devra obligatoirement passer par la mise en place d'une union politique. Un représentant de la Chambre des communes britannique affirme quant à lui qu'il ne faut pas plus, mais moins d'Europe, et juge l'idée d'une fédération d'États-nations totalement inacceptable.

Des représentants slovaques, autrichiens et allemands soulignent l'absence de véritable dimension sociale au sein de l'Union.

Un certain nombre de délégués abordent l'Union du point de vue du citoyen. Ils souhaitent que l'on tienne davantage compte des aspirations de celui-ci (Chypre), que l'UE intervienne rapidement pour éviter que la confiance cède la place à la méfiance chez le citoyen (Portugal) et que les parlements nationaux soient impliqués dans les travaux de l'UE afin que naîsse une "Union du citoyen" (Allemagne).

Un membre luxembourgeois doute de l'utilité d'un contrôle bancaire communautaire parce que cela risque d'entraver l'organe national de surveillance.

Des appels sont lancés tant de Slovénie que de la Chambre des Lords du Royaume-Uni pour que la Commission européenne donne des réponses personnalisées aux réactions des parlements nationaux en matière de subsidiarité. Ce n'est qu'ainsi que l'on parviendra à un véritable dialogue.

Un membre de la Chambre italienne rompt une lance pour un progrès de qualité, tout en redoutant que, dans le contexte actuel, les parlements nationaux osent encore à peine entreprendre quoi que ce soit.

De nationale parlementen dienen hun rol om de Unie dichter bij de burger te brengen, waar te maken door de EU-aangelegenheden te verduidelijken.

### B. Vragen en opmerkingen van de deelnemers

Veruit het grootste aantal tussenkomsten betreft de oproep om tot een federatie van natiestaten te komen. Zo pleit het Europees Parlement voor een volwaardige federale structuur met — bijvoorbeeld — een EU-minister voor Financiën. Een afgevaardigde uit Bulgarije vreest dat een Verdragswijziging niet tot de benodigde aanpassingen zal leiden. Uit Polen komen de vragen of de toekomstige Unie nog op verdragen zal gestoeld zijn en of een federatie van natiestaten over de nodige middelen zal beschikken. Een Tweeds delegatielid waarschuwt voor een democratisch deficit ingevolge te snelle veranderingen. Een afgevaardigde uit Letland stelt dat een politieke unie noodzakelijk is indien men de economie van de EU wil redder. Een vertegenwoordiger van het Britse Lagerhuis is dan weer van oordeel dat niet meer maar minder Europa vereist is en beschouwt de idee van een federatie van natiestaten als absoluut onaanvaardbaar.

Vertegenwoordigers uit Slovakije, Oostenrijk en Duitsland wijzen op de ondermaatse sociale dimensie van de Unie.

Een aantal delegatieleden bekijkt de Unie van de kant van de burger. Zij wensen dat meer rekening wordt gehouden met de verzuchtingen van de burger (Cyprus), dat de EU snel optreedt om te voorkomen dat de burger haar gaat wantrouwen (Portugal) en dat de nationale parlementen bij de EU-werkzaamheden betrokken worden zodat een "Unie van de burger" ontstaat (Duitsland).

Een lid uit Luxemburg betwijfelt het nut van een gemeenschappelijk banken-toezicht omdat dit de nationale toezichthoudende instantie voor de voeten dreigt te lopen.

Uit zowel Slovenië als het Britse Hogerhuis wordt gepleit voor gepersonaliseerde antwoorden van de Europese Commissie op de reacties van de nationale parlementen inzake subsidiariteit. Alleen zo kan men immers tot een echte dialoog komen.

Een lid van de Italiaanse Kamer breekt een lans voor een kwaliteitsvolle vooruitgang maar vrees tevens dat in de huidige omstandigheden de nationale parlementen nauwelijks nog iets durven te ondernemen.

Un représentant du Parlement grec considère que l'Union n'accorde pas une attention suffisante aux droits de l'homme.

Enfin, *M. Denis Ducarme (Chambre des représentants de Belgique)* estime que tout n'est pas aussi rose que le vice-président de la Commission le laisse entendre. En effet, en ce qui concerne les exportations chinoises, il n'y a toujours pas la moindre exigence européenne de réciprocité et aucune mesure n'est prise pour lutter contre l'industrialisation galopante dans ce pays, avec toutes les conséquences qui en découlent en termes de conditions de travail des ouvriers. Les importations bon marché qui en sont le corollaire peuvent avoir des répercussions internes désastreuses. C'est pourquoi M. Ducarme plaide pour que l'on s'attelle de toute urgence à défendre efficacement les frontières extérieures économiques de l'Union!

## C. Réponses

### 1. La fédération d'États-nations

Selon *M. Šefčovič*, il n'est pas opportun de créer de nouvelles institutions au niveau européen pour l'instant. Il semble effectivement préférable d'examiner d'abord ce qu'il est possible de faire dans le cadre des traités actuels; modifier les traités pourrait en effet avoir des répercussions considérables au niveau national. À l'avenir, l'UE devra toutefois représenter les États membres dans les forums internationaux. Les États membres qui réclament moins d'Europe doivent être conscients que l'Europe est parvenue, avec beaucoup d'argent certes, à endiguer quelque peu la crise et qu'à cet égard, ils en ont bénéficié et en bénéficient toujours, quoique de manière plus ou moins indirecte.

*M. Casini* ajoute que l'Union doit fonctionner comme "un *demos* européen". Elle doit en effet veiller aux intérêts européens, et non aux intérêts nationaux.

### 2. Une "Union sociale"

*M. Šefčovič* souligne que l'intégration ne peut se fonder uniquement sur la sobriété. Le rôle social de l'Union est et reste important! En tout état de cause, il faudra créer — outre l'Union économique — une "Union sociale". Celle-ci ne peut être envisagée sans une responsabilisation accrue lors de la création d'emplois. Il songe, à cet égard, plus concrètement à un service européen de placement et à des formations scolaires ciblées, de sorte qu'il ne pourrait plus être question de jeunes mal qualifiés.

Een vertegenwoordiger van het Griekse Parlement is van oordeel dat de Unie onvoldoende aandacht besteedt aan de mensenrechten.

Ten slotte is *de heer Denis Ducarme (België, Kamer van volksvertegenwoordigers)* van mening dat niet alles zo rooskleurig als de ondervoorzitter van de Europese Commissie laat uitschijnen. Inderdaad, ten aanzien van de uitvoer uit China is er nog steeds geen sprake van enige Europese eis tot wederkerigheid en wordt niets ondernomen tegen de galopperende industrialisatie in dat land met alle gevolgen van dien voor de werkomstandigheden van de arbeiders. De goedkope invoer die daarvan het gevolg is, kan leiden tot kwalijke interne gevolgen. Daarom roept de heer Ducarme op om dringend werk te maken van een afdoende verdediging van de economische buitenbegrenzen van de Unie!

## C. Antwoorden

### 1. De federatie van natiestaten

*De heer Šefčovič* is van oordeel dat nieuwe instellingen op Europees niveau vooralsnog niet aangewezen zijn. Het lijkt inderdaad beter om eerst na te gaan wat er binnen het raam van de huidige verdragen mogelijk is; verdragswijzigingen zouden immers kunnen leiden tot belangrijke gevolgen op nationaal niveau. Wel zal de EU in de toekomst de lidstaten dienen te vertegenwoordigen op internationale fora. Lidstaten die minder Europa vragen, moeten er zich van bewust zijn dat de Unie erin geslaagd is om — zij het met veel geld — de crisis enigszins in te dijken en dat zij hierbij, zij het min of meer onrechtstreeks, hun voordeel gedaan hebben en nog steeds doen.

*De heer Casini* voegt daaraan toe dat de Unie aan een "Europees demos" moet werken. Zij moet immers niet de nationale maar de Europees belangen voor ogen hebben.

### 2. Een "sociale Unie"

*De heer Šefčovič* beklemtoont dat integratie niet door soberheid alleen gesteund kan worden. De sociale rol van de Unie is en blijft belangrijk! In ieder geval zal men — naast de economische Unie — moeten komen tot een "sociale Unie". Deze kan niet worden losgezien van een verhoging van de verantwoordingsplicht bij het creëren van banen. Hij denkt hierbij *in concreto* aan een Europese dienst voor Arbeidsbemiddeling en aan gerichte schoolopleidingen waardoor er geen sprake meer zou kunnen zijn van slechtopgeleide jongeren.

*M. Casini* souligne que la solidarité est la meilleure garantie d'une économie plus saine au profit des générations futures.

### 3. Les aspirations des citoyens de l'Union

*M. Casini* fait observer que les États membres devront convaincre leurs citoyens qu'ils ne sont plus en mesure de réagir individuellement face à la mondialisation.

### 4. Le contrôle bancaire communautaire

*M. Šefčovič* est convaincu que la Banque centrale européenne ne pourra exercer son contrôle qu'en collaborant avec les superviseurs nationaux et non en s'y substituant.

## V. ÉNERGIE – SÉCURITÉ D'APPROVISIONNEMENT

### A. Exposé introductif de M. Solon Kassinis, directeur du département de l'Énergie au ministère chypriote du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme

*M. Kassinis* donne tout d'abord un aperçu de l'acheminement et de la consommation de gaz naturel, liquéfié ou non, vers et dans l'Union européenne.

L'orateur évoque ensuite l'exploitation des réserves de gaz dont Chypre dispose — avec Israël, le Liban et l'Égypte — dans le Sud-Est de la Méditerranée. En ce qui concerne le bloc d'exploitation 12, où les travaux sont le plus avancés, il souligne que Chypre offre des perspectives d'exploitation positives pour les futurs concessionnaires. En effet, les entreprises ne sont pas imposées, Chypre demande seulement une participation aux bénéfices. Tout n'est cependant pas encore entièrement réglé. C'est ainsi qu'il faut encore, d'une part, délimiter plus clairement les zones d'exploitation de Chypre par rapport à celles du Liban et de l'Égypte et, d'autre part, renégocier avec Israël. En ce qui concerne les autres blocs d'exploitation, le gouvernement chypriote se prononcera prochainement sur les offres des quinze consortiums qui briguent une concession d'exploitation. Lorsque l'exploitation atteindra son plein régime, la production de Chypre sera comparable à la production actuelle du Qatar.

En ce qui concerne le transport du gaz naturel extrait, l'orateur précise en outre que la possibilité d'un gazoduc

*De heer Casini* stelt dat solidariteit de beste waarborg is voor een gezondere economie ten voordele van diegenen die na ons komen.

### 3. De verzuchtingen van de burgers van de Unie

*De heer Casini* stelt dat de lidstaten hun burgers ervan zullen moeten overtuigen dat zij niet langer in staat zijn om individueel te reageren op de globalisering.

### 4. Het gemeenschappelijk bankentoezicht

*De heer Šefčovič* is ervan overtuigd dat de Europese Centrale Bank zijn toezicht op de banken slechts zal kunnen uitoefenen in samenwerking met en niet in vervanging van de nationale toezichthouders.

## V. ENERGIE – BEVOORRADINGSZEKERHEID

### A. Inleidende uiteenzetting door de heer Solon Kassinis, directeur van de dienst Energie bij het Cypriotische ministerie van Handel, Nijverheid en Toerisme

*De heer Kassinis* geeft vooreerst een overzicht van de aanvoer en het verbruik van al dan niet vloeibaar aardgas naar en in de Unie.

Vervolgens belicht de spreker de ontginding van de gasreserves waarover Cyprus — samen met Israël, Libanon en Egypte — in de zuid-oostelijke Middellandse Zee beschikt. Inzake het ontginningsblok 12, waar de werkzaamheden het verst gevorderd zijn, wordt benadrukt dat Cyprus de toekomstige concessiehouders positieve ontginningsvoortuizichten biedt. De ondernemingen worden immers niet belast, Cyprus eist alleen een deelname in de winst. Toch is nog niet alles in kanten en kruiken. Zo is er nog de onduidelijke afbakening van de ontginningsgebieden van Cyprus met deze van Libanon en Egypte, enerzijds, en het feit dat er opnieuw met Israël zal moeten onderhandeld worden, anderzijds. Betreffende de overige ontginningsblokken zal de Cypriotische regering zich eerstdaags uitspreken over de offertes van de vijftien consortia die naar een ontginningsconcessie dingen. Wanneer de ontginding op volle kracht zal zijn, zal de productie van Cyprus vergeleken kunnen worden met de huidige productie van Qatar.

Voorts verduidelijkt hij met betrekking tot het transport van het ontgonnen aardgas dat de mogelijkheid

reliant Israël à la Grèce, en passant par Chypre et par la Crète, est à l'étude.

Enfin, M. Kassinis prévoit que Chypre assumera à l'avenir 75 % de l'approvisionnement en gaz naturel de l'Union européenne, ce qui signifierait que celle-ci deviendrait sensiblement moins dépendante des importations d'énergie de provenance extra-communautaire.

### B. Questions et observations des participants

Un certain nombre d'interventions demandent qu'une attention suffisante soit accordée aux autres sources d'énergie que le gaz naturel. C'est ainsi qu'un participant bulgare aborde la problématique de l'extraction du gaz de schiste et les sondages en mer Noire, qui devraient réduire la dépendance énergétique de l'Union européenne envers la Russie. Un délégué de la Pologne espère que son pays pourra compter sur le même soutien de l'Union européenne que Chypre pour le développement de l'extraction du gaz de schiste. Un représentant de la Chambre des Lords britannique espère que l'extraction du gaz de schiste pourra faire office de transition entre la combustion du charbon et l'énergie propre.

À l'instar d'un certain nombre d'orateurs, un délégué de l'Autriche met en garde tant contre les risques de l'extraction du gaz naturel en mer que contre l'augmentation de la part de l'énergie nucléaire. Le même membre plaide en faveur des énergies renouvelables. Un parlementaire chypriote fait observer que l'évolution dans son pays aboutira à la réduction générale des émissions de CO<sub>2</sub> grâce à l'utilisation d'une infrastructure moderne. Son collègue suédois demande que l'on atteigne le niveau zéro émission de CO<sub>2</sub> d'ici 2050. Un délégué de la Norvège précise que le gaz naturel chypriote contribuera indubitablement à l'approvisionnement de l'Union européenne en énergie propre et que son pays entend y collaborer de manière transparente. La Slovénie demande un approvisionnement énergétique stable et une société économique en énergie. Ce dernier point surtout est important dans le cadre de la création de nouveaux emplois.

Un membre du Sénat français estime que les différentes formes de production alternative d'électricité devront être associées pour parvenir à des réseaux énergétiques intelligents (*smart grids*). Un autre membre de cette assemblée estime qu'il faudra faire appel à l'expertise présente au sein de l'Union, même si chaque État membre reste responsable de son propre mix énergétique.

van een pijplijn van Israel, over Cyprus en Kreta, naar Griekenland ter studie voorligt.

Ten slotte voorziet de heer Kassinis dat Cyprus in de toekomst zal instaan voor 75% van de toevoer van aardgas naar de EU. Dit zou betekenen dat deze laatste gevoelig minder afhankelijk zou worden van de invoer van energie van buiten de Unie.

### B. Vragen en opmerkingen van de deelnemers

In een aantal tussenkomsten wordt voldoende aandacht gevraagd voor andere energiebronnen dan aardgas. Zo brengt een deelnemer uit Bulgarije de schaliegasproblematiek en de proefboringen in de Zwarte Zee te berde waardoor de energieafhankelijkheid van de EU van Rusland zou moeten afnemen. Een afgevaardigde uit Polen hoopt dat zijn land op evenveel EU-steun zal mogen rekenen voor de ontwikkeling van de schaliegasontginning als Cyprus. Een vertegenwoordiger van het Britse Hogerhuis hoopt dat de ontginning van schaliegas een overgang kan zijn tussen de kolenstook en schone energie.

Een aantal sprekers, waaronder een afgevaardigde uit Oostenrijk, waarschuwt voor zowel de risico's van de aardgaswinning op zee als voor een toename van het aandeel van de kernenergie. Hetzelfde lid breekt ook een lans voor hernieuwbare energie. Een Cypriotisch parlementslid wijst erop dat de ontwikkelingen in zijn land zullen leiden tot de algemene afname van de CO<sub>2</sub>-uitstoot door het gebruik van moderne infrastructuur. Zijn collega uit Zweden vraagt een nuluitstoot van CO<sub>2</sub> tegen 2050. Een afgevaardigde uit Noorwegen stelt dat het Cypriotisch aardgas ongetwijfeld zal bijdragen tot de bevoorrading van de EU met schone energie en dat zijn land daar op een transparante manier wil aan meewerken. Uit Slovenië komt de vraag naar een stabiele energietoevoer en een energievriendelijke maatschappij. Vooral deze laatste is belangrijk in het kader van het creëren van nieuwe banen.

Een lid van de Franse Sénat is van oordeel dat verschillende vormen van alternatieve electriciteitsproductie aan elkaar gekoppeld zullen moeten worden om tot *smart grids* te komen. Een ander lid van deze assemblée meent dat men op de in de Unie aanwezige kennis een beroep zal moeten doen ook al zal elke lidstaat voor zijn eigen *energy mix* verantwoordelijk blijven.

À la lumière de la situation observée dans son pays, où un cartel d'entreprises d'exploitation privées impose ses conditions aux autorités, un membre de la Chambre basse britannique plaide pour une nationalisation de la production d'énergie.

### C. Réponses

*M. Kassinis* attire l'attention sur les risques environnementaux que présente toujours l'exploitation du gaz de schiste. Les développements observés aux États-Unis prouvent cependant qu'en tant que telle, la problématique est intéressante.

Pour le surplus, il a la conviction que le gaz naturel chypriote entraînera une baisse tant des émissions de CO<sub>2</sub> que de l'utilisation de pétrole pour la production d'électricité. De plus, du fait de sa localisation, Chypre peut contribuer de manière substantielle à la production d'électricité propre. C'est ainsi que 92 % des ménages Chypriotes utilisent d'ores et déjà l'énergie solaire pour chauffer l'eau. Il est exclu de recourir à l'énergie nucléaire à Chypre en raison du risque sismique. Toutefois, la Turquie ayant opté pour cette forme d'énergie, Chypre est contrainte de suivre cette problématique de près.

Le gaz naturel du sud-est de la Méditerranée, d'une manière générale, et le gaz naturel chypriote, en particulier, enrichiront le mix énergétique. Ils formeront en effet de nouveaux canaux d'approvisionnement énergétique.

## VI. STRATÉGIE EUROPE 2020 – REPRISE ÉCONOMIQUE APRÈS LA CRISE FINANCIÈRE

### A. Allocution par Mme Pervenche Berès, présidente de la Commission de l'emploi et des Affaires sociales du Parlement européen

*Mme Berès* considère le modèle social européen comme un élément de compétitivité.

Ce modèle doit être modernisé par les cinq objectifs de la stratégie Europe 2020. Malgré la crise, cette dernière n'a encore rien perdu de sa valeur. Au contraire: elle doit devenir le moyen par excellence pour surmonter la crise. Cela n'est cependant possible que moyennant une mobilisation suffisante tant de la part du Parlement européen que des parlements nationaux. Il faut en effet que chacun comprenne clairement que c'est précisément ce modèle social qui distingue les Européens des Américains ou des Chinois.

Een lid van het Britse Lagerhuis pleit in het licht van de toestand in zijn land, waar het kartel van privé-ontginningsondernemingen zijn voorwaarden aan de overheid oplegt, voor een nationalisering van de energieproductie.

### C. Antwoorden

*De heer Kassinis* wijst op de milieurisico's die nog steeds gepaard gaan met de ontginding van schaliegas. De ontwikkelingen in de Verenigde Staten bewijzen evenwel dat de problematiek als dusdanig best interessant is.

Verder is hij ervan overtuigd dat het Cypriotisch aardgas zowel de CO<sub>2</sub>-uitstoot als de aanwending van petroleum bij de electriciteitsproductie zal doen afnemen. Daarenboven kan Cyprus — door zijn ligging — een gevoelige bijdrage leveren tot het produceren van schone electriciteit. Zo gebruikt nu reeds 92% van de Cypriotische huishoudens zonne-energie voor waterverwarming. Wegens het aardbevingsgevaar is kernenergie in Cyprus uitgesloten. Aangezien Turkije voor deze energievorm heeft gekozen, dient Cyprus deze problematiek evenwel op de voet te volgen.

Het aardgas uit de zuid-oostelijke Middellandse Zee in het algemeen en het Cypriotisch aardgas in het bijzonder zullen de energy mix verrijken. Zij zullen immers nieuwe aanvoerkanalen van energie vormen.

## VI. EUROPA 2020-STRATEGIE – ECONOMISCHE HEROPLEVING NA DE FINANCIËLE CRISIS

### A. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Pervenche Berès, voorzitster van de commissie Werkgelegenheid en Sociale Zaken van het Europees Parlement

*Mevrouw Berès* beschouwt het Europees sociaal model als een element van competitiviteit.

Dit model dient gemoderniseerd te worden door de vijf doelstellingen van de Europa 2020-strategie. Ondanks de crisis heeft deze laatste nog niets van haar waarde ingeboet. Integendeel: zij moet uitgroeien tot het vehikel bij uitstek om de crisis te overwinnen. Dit kan echter slechts indien zowel het Europees Parlement als de nationale parlementen voldoende mobiliseren. Het moet immers voor eenieder duidelijk zijn dat precies dat sociaal model de Europeaan van een Amerikaan of een Chinees onderscheidt.

Pour atteindre cet objectif, il conviendrait que l'initiative du président du Conseil européen visant à parvenir à une véritable union économique et monétaire soit complétée par un volet social assorti d'une "garantie pour les jeunes". Cette garantie comporterait un élément de solidarité entre les générations: des jeunes au travail constituent en effet la meilleure garantie pour la pension des aînés. Le fait que la compétitivité européenne repose sur l'innovation et que les jeunes ont par excellence un esprit innovant est un argument supplémentaire en faveur de cette mesure.

L'UE présente cependant encore un important déséquilibre interne. La discipline budgétaire n'est pas encore en équilibre avec la croissance. C'est pourquoi — en vue de réaliser les investissements indispensables — la Banque européenne d'investissement doit être recapitalisée, la destination de certains Fonds structurels doit être revue et la taxe sur les transactions financières doit devenir opérationnelle. Cette dernière générera de nouveaux moyens d'investissements et sera ainsi un élément permettant d'atteindre un nouvel équilibre. Il convient aussi d'ajouter à la "troïka" actuelle un représentant de l'Organisation internationale du travail.

Le Semestre européen, qui garantit la poursuite de l'intégration européenne, constitue le moyen par excellence de réaliser ces objectifs.

### B. Questions et observations des participants

La Slovaquie suggère d'accroître la démocratie directe, telle que la participation des travailleurs au processus économique.

Un représentant portugais souscrit à la nécessité de créer des emplois, tout en précisant que, sans les moyens nécessaires de l'Union européenne, cela est impossible.

Des participants allemands et britanniques estiment que seule l'aide de l'Union européenne aux jeunes entrepreneurs et aux PME peut apporter une réponse au problème de la globalisation.

Un membre de la Chambre haute britannique fait observer que la taxe sur les transactions financières n'est soutenue que par onze États membres. Un parlementaire luxembourgeois ajoute que tant le Fonds monétaire international que l'OCDE soulignent qu'il s'agit d'une taxe contre-productive.

Un député italien estime que la stratégie Europe 2020 ne fonctionne pas dans la pratique, parce qu'elle

Om dit te bereiken zou er aan het initiatief van de voorzitter van de Europese Raad om tot een echte economische en monetaire Unie te komen, een sociaal luik dienen te worden toegevoegd met een "waarborg voor jongeren". Deze waarborg zou een element van solidariteit tussen generaties inhouden: werkende jongeren zijn immers de beste garantie voor het pensioen van de ouderen. Dat de Europese competitiviteit gestoeld is op innovatie en de jongeren bij uitstek innovatief zijn ingesteld, is een bijkomend argument voor deze maatregel.

De EU vertoont echter nog een belangrijk intern onevenwicht. De begrotingsdiscipline is nog niet in evenwicht met de groei. Daarom dient — met het oog op de onontbeerlijke investeringen — de Europese Investeringssbank geherkapitaliseerd te worden, is de bestemming van sommige Structuurfondsen aan herziening toe en dient de financiële transactietaks operationeel te worden. Met name deze laatste zal nieuwe investeringsmiddelen genereren en zo een element vormen bij het bereiken van een nieuw evenwicht. Ook zou de zogenaamde troïka uitgebreid dienen te worden met een vertegenwoordiger van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Het Europees Semester, dat garant staat voor een verdere Europese integratie, is het middel bij uitstek om deze doelstellingen te verwezenlijken.

### B. Vragen en opmerkingen van de deelnemers

Uit Slovakije komt de suggestie voor meer directe democratie, zoals de deelname van werknemers aan het economisch proces.

Een Portugees vertegenwoordiger onderschrijft de nood aan het creëren van banen maar voegt daaraan toe dat dit onmogelijk is zonder de nodige EU-middelen.

Duitse en Britse deelnemers menen dat alleen EU-steun aan jonge ondernemers en aan KMO's een antwoord kan bieden op de globalisering.

Een lid van het Britse Hogerhuis wijst erop dat de financiële transactietaks slechts door elf lidstaten verdedigd wordt. Een Luxemburgs parlementslid voegt daaraan toe dat zowel het Internationaal Monetair Fonds als de OESO deze taks als contraproductief aanstippen.

Een Italiaans volksvertegenwoordiger vindt dat de Europa 2020-strategie in de praktijk niet werkt omdat zij

contient trop de mesures à long terme, alors que la crise requiert précisément des mesures à court terme. Un parlementaire allemand ajoute que cette stratégie doit permettre à chaque État membre de garder sa propre approche dans un ensemble d'objectifs communs. Un membre du Parlement européen estime, en revanche, que peu à peu la stratégie Europe 2020 enregistre des résultats. Il faut cependant se méfier des pièges à l'emploi. Un participant français considère, quant à lui, que la stratégie constitue un excellent véhicule d'innovation. La Pologne demande un exemple concret des succès auxquels le Parlement européen renvoie.

Un membre de la Chambre basse britannique recommande que les États membres touchés de plein fouet par la crise se voient offrir la possibilité d'abandonner l'euro. Ce n'est que dans ces conditions que ces États seront à nouveau en mesure de relancer la demande intérieure.

Des parlementaires lettons, slovènes et allemands demandent, tant lors de l'élaboration de la stratégie Europe 2020 que lors de la répartition des Fonds structurels, on accorde plus d'attention aux caractéristiques spécifiques de certaines entités fédérées, de certains États membres et de certaines régions.

Un membre de la délégation danoise estime que seules des réformes économiques structurelles peuvent apporter une solution. En guise d'exemple, il renvoie à l'âge de la pension. Ces propos sont approuvés par un représentant français, qui souligne la nécessité de la création d'emplois dans le secteur privé.

Enfin, des représentants polonais et français mettent en garde contre l'augmentation de la fracture sociale et l'abandon du modèle social européen.

### C. Réponses

*Mme Berès confirme que le dialogue social est essentiel pour la démocratie au sein de l'entreprise.*

La valeur ajoutée de l'Union réside précisément dans le fait qu'elle doit prévoir plus de moyens lorsque les États membres n'en sont pas capables.

Les mesures de l'UE en matière d'environnement peuvent notamment constituer d'excellents leviers pour les jeunes entrepreneurs et les PME.

Bien que la taxe sur les transactions financières ne soit actuellement soutenue que par onze États membres, rien n'empêche que d'autres États membres

teveel langetermijnmaatregelen bevat terwijl door de crisis precies maatregelen op korte termijn nodig zijn. Een Duits parlementslied voegt daaraan toe dat deze strategie elke lidstaat zijn eigen invalshoek moet laten binnen een geheel van gemeenschappelijke doelstellingen. Een lid van het Europees Parlement meent daarentegen dat de Europa 2020-strategie langzaam resultaten boekt. Toch moet men zich hoeden voor werkloosheidsvallen. Een Frans deelnemer beschouwt de strategie dan weer als een uitstekend innovatievehikel. Uit Polen komt de vraag naar een concreet bewijs van de successen waarnaar door het Europees Parlement verwezen wordt.

Een lid van het Britse Lagerhuis pleit ervoor dat lidstaten waar de crisis hard heeft toegeslagen, de mogelijkheid moet geboden worden om de euro te verlaten. Alleen zo zullen deze landen opnieuw in staat zijn om de interne vraag aan te zwengelen.

Bij de uitwerking van zowel de Europa 2020-strategie als bij de verdeling van de Structurfondsen vragen parlementsleden uit resp. Letland, Slovenië en Duitsland meer aandacht voor de specifieke kenmerken van bepaalde deelstaten, lidstaten en regio's.

Een lid van de Deense delegatie is van oordeel dat alleen structurele economische hervormingen redding kunnen brengen. Als voorbeeld wordt hierbij verwezen naar de pensioenleeftijd. Dit wordt beaamd door een Frans volksvertegenwoordiger die de nood aan het scheppen van banen in de privésector benadrukt.

Ten slotte waarschuwen vertegenwoordigers uit Polen en Frankrijk voor een toenemende sociale kloof en voor het achterwege laten van het Europees sociaal model.

### C. Antwoorden

*Mevrouw Berès bevestigt dat de sociale dialoog essentieel is voor de democratie binnen de onderneming.*

De meerwaarde van de Unie bestaat er precies in dat zij meer middelen moet voorzien wanneer de lidstaten daartoe niet in staat zijn.

Met name de EU-maatregelen betreffende het milieu kunnen uitstekende hefbomen zijn voor jonge ondernemers en KMO's.

Alhoewel de financiële transactietaks momenteel slechts door elf lidstaten gesteund wordt, staat niets in de weg dat ook andere lidstaten zich bij deze groep

se joignent également à ce groupe. En outre, cette taxe n'est pas, pour l'UE, la seule manière d'acquérir des moyens propres.

La stratégie Europe 2020 ne doit pas nécessairement être mise en œuvre par le biais de mesures à long terme. Il est en effet également possible de générer des moyens européens propres à l'aide de mesures à court terme. Une fiscalité propice à l'emploi est primordiale à cet égard. On ne peut en effet perdre de vue que la stratégie Europe 2020 a pour objectif essentiel la création d'emplois. C'est du reste l'une des raisons de l'importance cruciale du Conseil européen de décembre 2012.

L'intervenante souligne par ailleurs que l'euro est "la fille du marché unique", ainsi que le confirme au demeurant l'article 3.1. du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne<sup>9</sup>.

Il va sans dire que lors de la mise en œuvre des stratégies de l'Union européenne, d'une manière générale, et de la stratégie Europe 2020 en particulier, il convient de tenir compte de la structure interne spécifique de certains États membres. Il n'en demeure pas moins que l'ensemble doit être cohérent au niveau de l'Union. En outre, la confection du budget est une matière annuelle récurrente. Les parlements nationaux devront donc adapter leurs procédures en fonction du Semestre européen. L'investissement en capital humain devrait être au cœur des préoccupations à cet égard.

Avant de procéder à des changements structurels, il importe de bien se concerter. Il se peut en effet que toute marche arrière soit exclue. En tout état de cause, il convient de s'assurer, en présence de telles évolutions, que les valeurs européennes ne sont pas abandonnées.

En conclusion, Mme Berès souligne que l'abandon du volet social est un luxe que l'Union européenne ne peut pas se permettre.

<sup>9</sup> L'article 3.1., TFUE, est libellé comme suit: "3.1. L'Union dispose d'une compétence exclusive dans les domaines suivants:  
a) l'union douanière;  
b) l'établissement des règles de concurrence nécessaires au fonctionnement du marché intérieur;  
c) la politique monétaire pour les États membres dont la monnaie est l'euro;  
d) la conservation des ressources biologiques de la mer dans le cadre de la politique commune de la pêche;  
e) la politique commerciale commune.".

aansluiten. Daarenboven is deze taks voor de EU niet het enige middel om eigen middelen te verwerven.

De Europa 2020-strategie dient niet noodzakelijk door langetermijnmaatregelen uitgewerkt te worden. Eigen EU-middelen kunnen immers ook met maatregelen op korte termijn gegenereerd worden. Hierbij is een tewerkstellingsvriendelijke fiscaliteit primordiaal. Men mag inderdaad niet vergeten dat het hoofddoel van de Europa 2020-strategie erin bestaat banen te creëren. Dit is ten andere een van de redenen waarom Europese Raad van december 2012 is zo belangrijk is.

Spreekster benadrukt verder dat de euro "de dochter van de eenheidsmarkt" is. Dit wordt ten andere bevestigd door artikel 3.1. van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie<sup>9</sup>.

Vanzelfsprekend dient er bij de uitwerking van de EU-strategieën in het algemeen en van de Europa 2020-strategie in het bijzonder rekening gehouden te worden met de specifieke interne structuur van bepaalde lidstaten. Dit neemt echter niet weg dat het geheel op het niveau van de Unie coherent moet zijn. Daarenboven is de opstelling van de begroting een jaarlijks terugkerende aangelegenheid. De nationale parlementen zullen dus hun procedures dienen aan te passen in functie van het Europees Semester. De investering in menselijk kapitaal zou hierbij centraal moeten staan.

Vooraleer men structurele veranderingen doorvoert, moet men goed overleggen. De mogelijkheid bestaat immers dat er geen weg terug meer is. In ieder geval moet men er zich bij dergelijke ontwikkelingen van vergewissen dat de Europese waarden niet overboord gegooid worden.

Ten besluite beklemtoont mevrouw Berès dat het loslaten van het sociale luik een luxe is die de EU zich niet kan veroorloven.

<sup>9</sup> Artikel 3.1., VWEU, luidt als volgt: "3.1. De Unie is exclusief bevoegd op de volgende gebieden:  
a) de douane-unie;  
b) de vaststelling van mededingingsregels die voor de werking van de interne markt nodig zijn;  
c) het monetair beleid voor de lidstaten die de euro als munt hebben;  
d) de instandhouding van de biologische rijkdommen van de zee in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid;  
e) de gemeenschappelijke handelspolitiek.".

## VII. GESTION DU MARCHÉ INTERNE

### A. Exposé introductif de M. Pierre Delsaux, directeur général adjoint à la direction générale Marché intérieur et services de la Commission européenne

*M. Delsaux* précise que la crise ne pourra être conjurée que par une stabilisation des marchés financiers, une amélioration du système bancaire et une relance de la croissance.

Étant donné que le sol européen est pauvre en ressources naturelles, on n'atteindra la croissance que par un renforcement du marché unique. En avril 2011, la Commission européenne a présenté l'Acte pour le marché unique I<sup>10</sup>, qui comporte douze leviers prioritaires. Comme l'Union devait agir rapidement si elle voulait que ces mesures ne restent pas sans effets, l'Acte pour le marché unique II<sup>11</sup> a été adopté le 3 octobre 2012. Celui-ci repose sur quatre piliers: (1) les réseaux et l'énergie, (2) la mobilité des citoyens et des entreprises, (3) l'économie numérique et (4) la confiance des consommateurs.

L'orateur fait en outre observer que les mesures relatives à la gouvernance économique sont transposées en moyenne avec neuf mois de retard en droit national, donc deux ans et neuf mois après leur publication. Dans ce contexte, *M. Delsaux* souligne que l'application de la Directive dite "services" par tous les États membres de l'Union européenne devrait accroître le produit national brut de l'Allemagne et de Chypre de respectivement 2,5 et 4 %.

### B. Questions et observations des participants

Un membre de la Chambre des Lords britannique déplore que les parlements nationaux ne soient pas en mesure d'examiner toutes les prescriptions avec la même attention. Les textes de la Commission européenne sont en effet trop nombreux et trop détaillés. Il vaudrait mieux se limiter à quelques aspects, tels que — par exemple — l'économie numérique. Un délégué du Parlement suédois ajoute qu'il serait préférable

<sup>10</sup> COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU PARLEMENT EUROPÉEN, AU CONSEIL, AU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EUROPÉEN ET AU COMITÉ DES RÉGIONS – L'Acte pour le marché unique: Douze leviers pour stimuler la croissance et renforcer la confiance "Ensemble pour une nouvelle croissance" – COM(2011)0206 – 13 avril 2011

<sup>11</sup> COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU PARLEMENT EUROPÉEN, AU CONSEIL, AU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EUROPÉEN ET AU COMITÉ DES RÉGIONS - L'Acte pour le marché unique II – Ensemble pour une nouvelle croissance – COM(2012)0573 – 3 octobre 2012

## VII. BEHEER VAN DE INTERNE MARKT

### A. Inleidende uiteenzetting door de heer Pierre Delsaux, adjunct-directeur-generaal bij de directie-generaal Interne Markt en Diensten van de Europese Commissie

*De heer Delsaux* verduidelijkt dat de crisis alleen kan worden afgewend indien de financiële markt gestabiliseerd wordt, het banksysteem verbeterd wordt en de groei wordt aangezwengeld.

Aangezien de Europese bodem niet rijk is aan natuurlijke grondstoffen kan groei alleen bereikt worden door een versterking van de eenheidsmarkt. In april 2011 stelde de Europese Commissie haar Akte voor de Interne Markt I<sup>10</sup> voor met twaalf prioritaire hefbomen. Aangezien de Unie snel te diende handelen indien zij niet wilde dat de effecten van deze maatregelen zouden uitblijven, werd op 3 oktober 2012 de Akte voor de Interne Markt II<sup>11</sup> aangenomen. Deze berust op vier pijlers: (1) netwerken en energie, (2) mobiliteit van de burgers en de ondernemingen, (3) de digitale economie en (4) consumentenvertrouwen.

Daarnaast laat de spreker opmerken dat de maatregelen betreffende de *economic governance* gemiddeld met negen maanden vertraging, dus twee jaar en negen maand na hun publicatie, in nationaal recht worden omgezet. In deze context wijst de heer Delsaux erop dat de toepassing van de zogenaamde Dienstenrichtlijn door al de EU-lidstaten het Bruto Binnenlands Product van Duitsland en Cyprus met resp. 2,5 en 4 % zou doen toenemen.

### B. Vragen en opmerkingen van de deelnemers

Een lid van het Britse Hogerhuis betreurt dat de nationale parlementen niet in staat zijn om al de voorschriften met eenzelfde aandacht te bespreken. De teksten van de Europese Commissie zijn immers té talrijk en té gedetailleerd. Beter ware het zich te beperken tot enkele aspecten, zoals — bijvoorbeeld — de digitale economie. Een afgevaardigde van het Zweeds parlement voegt daaraan toe dat het verkieslijker is de gevolgen van de

<sup>10</sup> MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD, HET EUROPEES ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ EN HET COMITÉ VAN DE REGIO'S - Akte voor de interne markt: Twaalf hefbomen voor het stimuleren van de groei en het versterken van het vertrouwen "Samen werk maken van een nieuwe groei" – COM(2011)0206 – 13 april 2011

<sup>11</sup> MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD, HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITE EN HET COMITE VAN DE REGIO'S - Akte voor de interne markt II – Samen voor nieuwe groei – COM(2012)0573 – 3 oktober 2012

de réaliser un suivi approprié des conséquences des directives existantes plutôt que de toujours en édicter de nouvelles.

Un parlementaire portugais en appelle à mieux tenir compte des situations différentes dans lesquelles les États membres se trouvent dans le cadre de la mise en œuvre d'une mesure.

Des délégués britanniques, espagnols et slovaques soulignent l'importance du débat au sein des parlements nationaux. À cet égard, ils s'enquièrent du rôle que les parlements nationaux peuvent jouer dans le cadre de la transposition des textes relatifs à l'économie numérique et aux normes numériques, en général, et de la mise en œuvre de la signature électronique, en particulier.

Un député polonais met en garde contre les entrepreneurs malhonnêtes qui détournent le marché unique.

Un participant grec fait observer que tout le monde ne peut pas adhérer au marché unique. Il faut en effet disposer de moyens suffisants pour en profiter, sinon, c'est un appel à l'émigration.

Des membres des parlements irlandais et letton soulignent l'importance de l'intervention de l'État, en général, et de l'enseignement, en particulier.

### C. Réponses

*M. Delsaux* déclare que l'économie numérique est en effet l'un des éléments essentiels du marché unique. Cela ne signifie cependant pas que les autres éléments ne sont pas importants.

Il estime ensuite que les États membres devraient discuter entre eux des meilleures pratiques afin de pouvoir les évaluer, et, le cas échéant, les reprendre à leur compte. Il renvoie, à cet égard, aux différentes mesures existantes visant à aider les PME, d'une part, et à la nécessité que le secteur privé, notamment les banques, prennent ses responsabilités, d'autre part.

La transposition des directives proposées par les parlements nationaux est indispensable. Cependant, à cet égard, les parlements nationaux ont tendance à commencer trop tard la procédure de transposition. Ils devraient intervenir lorsque les propositions sont encore en discussion et même définir à l'avance les grandes lignes d'une certaine politique. C'est pourquoi il semble indiqué de renforcer les contacts entre les parlements nationaux et la Commission européenne.

bestaande richtlijnen terdege op te volgen dan altijd maar nieuwe uit te vaardigen.

Een Portugees parlementslid roept tot om meer rekening te houden met de verschillende toestanden waarin de lidstaten zich bevinden bij de implementering van een maatregel.

Door Britse, Spaanse en Slovaakse afgevaardigden wordt het belang onderliggend van het debat in de nationale parlementen. Hierbij wordt geïnformeerd naar de rol die de nationale parlementen kunnen spelen bij de omzetting van de teksten over de digitale economie en de digitale standaarden in het algemeen en bij de implementering van de e-signature in het bijzonder.

Een Pools volksvertegenwoordiger waarschuwt voor malafide ondernemers die misbruik maken van de eenheidsmarkt.

Een Griekse deelnemer wijst erop dat niet iedereen tot de Eenheidsmarkt kan toetreden. De mensen moeten immers over voldoende middelen beschikken ervan gebruik te maken, zo niet lonkt de emigratie.

Leden van het Ierse en het Letse parlement benadrukken het belang van de staatstussenkomst in het algemeen en van het onderwijs in het bijzonder.

### C. Antwoorden

*De heer Delsaux* stelt dat de digitale economie inderdaad één van de belangrijkste elementen van de Eenheidsmarkt is. Dit betekent echter niet dat de andere elementen niet van belang zouden zijn.

Voorts meent hij dat de lidstaten ertoe zouden moeten komen om onder elkaar de *best practices* te bespreken zodat zij deze zouden kunnen evalueren en desgevallend overnemen. Daarbij verwijst hij naar de verschillende bestaande maatregelen om KMO's bij te staan, enerzijds, en naar de noodzaak dat de privésector, met name de banken, zijn verantwoordelijkheid opneemt, anderzijds.

De omzetting van de voorgestelde richtlijnen door de nationale parlementen is onontbeerlijk. De tendens hierbij is echter dat nationale parlementen de omzettingsprocedure te laat opstarten. Zij zouden moeten tussenkomen wanneer de voorstellen nog ter bespreking voorliggen en zelfs op voorhand de krijtlijnen van een bepaald beleid bepalen. Daarom lijkt het aangewezen dat de contacten tussen de nationale parlementen en de Europese Commissie versterkt zouden worden.

En ce qui concerne l'économie numérique, il rappelle que tout le monde souscrit aux principes, mais hésite quand la discussion devient concrète. Un exemple est l'instauration de la signature électronique, qui n'est en effet pas encore pour demain. C'est d'autant plus dommage qu'une série d'autres dossiers numériques sont bloqués de ce fait.

L'orateur souligne qu'il est impossible de développer l'UE sur la base du dumping social. Les éléments malhonnêtes doivent donc être écartés du marché.

Étant donné les conditions économiques actuelles, il craint qu'un certain nombre de jeunes ne puissent pas trouver du travail dans leur propre pays. L'Union n'encourage pas cette évolution, mais souhaite — si nécessaire — intervenir en tant que facilitateur pour la mener à bien. Concrètement, il est grand temps que la Grèce passe elle-même à l'action.

Enfin, M. Delsaux déclare que les jeunes ne sont pas nécessairement formés à ce qui les attend sur le marché du travail. Il n'existe cependant pas de solution de facilité et l'Union ne peut rien imposer dans ce contexte.

### **VIII. CONTRIBUTION ET CONCLUSIONS DE LA XLVIII<sup>e</sup> COSAC**

La Contribution et les Conclusions modifiées par l'amendement précédent des présidents de délégation sont adoptées à l'unanimité. Ces documents constituent les annexes 2 et 3.

### **IX. INVITATION À LA XLIX<sup>e</sup> COSAC**

*Le président de la délégation irlandaise invite les représentations des parlements nationaux et du Parlement européen à la XLIX<sup>e</sup> COSAC, qui se réunira à Dublin du 23 au 25 juin 2013. La réunion préparatoire des présidents se tiendra également à Dublin, les 27 et 28 janvier 2013.*

*Le rapporteur,*

Denis DUCARME

*Les présidents,*

André FLAHAUT  
Philippe MAHOUX

Met betrekking tot de digitale economie wordt eraan herinnerd dat iedereen de principes ervan onderschrijft maar dat er een algemene aarzeling optreedt wanneer de discussie concreet wordt. Een voorbeeld daarvan is de invoering van de e-signature. Deze is inderdaad nog niet voor morgen. Dit is des te jammer omdat hierdoor een aantal andere e-dossiers geblokkeerd is.

Spreker benadrukt dat het niet mogelijk is de EU te uit te bouwen op sociale dumping. Malafide elementen dienen dus uit de markt verwijderd te worden.

Gezien de huidige economische omstandigheden vreest hij dat een aantal jongeren niet in hun eigen land werk zullen kunnen vinden. De Unie moedigt deze evolutie niet aan maar wil — indien nodig — optreden als facilitator om een en ander in goede banen te leiden. *In concreto* is het hoog tijd dat Griekenland zelf iets gaat ondernemen.

Ten slotte stelt de heer Delsaux dat jongeren niet noodzakelijk opgeleid zijn voor wat hun op de arbeidsmarkt te wachten staat. Er bestaat echter geen gemakkelijkheidsoptobering en de Unie kan in deze context niets opleggen.

### **VIII. BIJDRAGE EN CONCLUSIES VAN DE XLVIII COSAC**

De door voorafgaande amendering door de delegatievoorzitters gewijzigde Bijdrage en Conclusies worden eenparig aangenomen. Deze documenten gaan als bijlagen 2 en 3.

### **IX. UITNODIGING VOOR DE XLIX COSAC**

*De voorzitter van de Ierse delegatie nodigt de vertegenwoordigingen van de nationale parlementen en van het Europees Parlement uit voor de XLIX COSAC. Deze zal plaats hebben in Dublin van 23 tot 25 juni 2013. De voorbereidende Chairpersons' Meeting zal eveneens plaatshebben in Dublin van 27 tot 28 januari 2013.*

*De rapporteur,*

*De voorzitters,*

Denis DUCARME

André FLAHAUT  
Philippe MAHOUX

**ANNEXES**

**BIJLAGEN**



## ANNEXE 1

### XLVIII<sup>e</sup> COSAC – RÉUNION DES PRÉSIDENTS LIMASSOL – 9 juillet 2012 Rapport

#### Discours d'ouverture

*M. Averof Neophytou, président de la commission des Affaires européennes de la Chambre des Représentants de Chypre, rappelle que l'Union européenne est actuellement confrontée à la crise la plus grave de son histoire. Certains États se trouvent aujourd'hui dans une situation économique tellement pénible que seule la solidarité peut encore les sauver. Cette solidarité doit toutefois être réciproque. Les États membres qui demandent de l'aide doivent être disposés à procéder réellement aux changements nécessaires. Quant à ceux qui offrent leur aide, ils doivent être prêts à le faire sans arrière-pensée.*

Chypre aspire à une meilleure Europe. Pour atteindre cet objectif, il est primordial de maintenir une croissance viable. Or, il ne peut y avoir de croissance viable sans stabilité fiscale. Chypre prendra dans ce contexte les mesures nécessaires pour stimuler la croissance et renforcer la confiance. Ainsi, en entraînant une institutionalisation de la politique fiscale, cette crise aura finalement pour effet de renforcer l'Union.

Chypre entend également réaliser des avancées en ce qui concerne le Cadre financier pluriannuel 2014-2020. La problématique énergétique en général, et la découverte récente de gaz dans la zone économique exclusive de Chypre en particulier, présenteront un intérêt capital dans le cadre de la réalisation de l'indépendance énergétique de l'Union.

Chypre pense également pouvoir profiter de sa situation géographique pour jouer un rôle dans les relations avec les pays qui ont connu le "Printemps arabe". Il est proposé à cet égard de créer un observatoire européen des pays d'Afrique du nord.

#### Questions de procédure

M. Neophytou souhaite la bienvenue aux nouveaux présidents (il s'agit en l'espèce des présidents des commissions de l'Assemblée nationale française et de la Chambre des Lords britannique).

## BIJLAGE 1

### XLVIII COSAC – CHAIRPERSON'S MEETING LIMASSOL – 9 juli 2012 Verslag

#### Inleidende toespraak

*De heer Averof Neophytou, voorzitter van de commissie voor Europese Aangelegenheden van het Cypriotische Vouli ton Antiprosopon, herinnert eraan dat de Europese Unie momenteel geconfronteerd wordt met de meest ernstige crisis uit haar bestaan. Bepaalde lidstaten zijn hierdoor in een zo penibele economische toestand terechtgekomen dat alleen solidariteit nog een uitweg kan bieden. Deze solidariteit dient evenwel van zowel de vraag- als de aanbodzijde te komen. Lidstaten die hulp vragen, moeten bereid zijn om de nodige wijzigingen daadwerkelijk door te voeren en lidstaten die hulp verstrekken, moeten bereid zijn om dit zonder bijbedoelingen te doen.*

Cyprus wil streven naar een beter Europa. Een leefbare groei is hierbij primordiaal. Deze is echter onlosmakelijk verbonden met fiscale stabiliteit. Cyprus zal in deze context de nodige maatregelen nemen om de groei te stimuleren en het vertrouwen te versterken. Zo zal deze crisis uiteindelijk de Unie versterken omdat zij zal leiden tot de institutionalisering van het fiscaal beleid.

Cyprus heeft eveneens de ambitie om vooruitgang te boeken op het vlak van het Meerjarig Financieel Kader 2014-2020. De energieproblematiek in het algemeen en de recente gasvondsten in de exclusieve economische zone van Cyprus in het bijzonder zullen van wezenlijk belang zijn bij het bewerkstelligen van de energie-onafhankelijkheid van de Unie.

Cyprus meent ook van zijn geografische positie gebruik te kunnen maken om een rol te spelen in de betrekkingen met de landen die de "Arabische lente" hebben gekend. In dit raam wordt voorgesteld om een "Europees observatorium voor de Noord-Afrikaanse Landen" op te richten.

#### Procedurele aangelegenheden

De heer Neophytou verwelkomt de nieuwe voorzitters (i.c. van de commissies van de Franse Assemblée nationale en van het Britse House of Lords).

Les ordres du jour de la réunion des présidents de la COSAC et le projet d'ordre du jour de la XLVIII<sup>e</sup> COSAC sont ensuite adoptés à l'unanimité.

À la demande du *Folketing* danois, le 18<sup>e</sup> *Bi-annual Report* comportera également un chapitre consacré au marché unique.

### **Les priorités de la présidence chypriote**

#### *Exposé introductif*

*M. Andreas Mavroyiannis, ministre adjoint chargé des Affaires européennes*, souligne que Chypre semble particulièrement bien préparée à l'entame de sa présidence. Les nombreuses réunions avec les différentes institutions de l'Union européenne ont en effet contribué à ce que Chypre aborde cette période avec la plus grande confiance.

Dans l'“ère de l'après-Lisbonne”, le rôle des parlements nationaux ne se limitera pas aux examens de subsidiarité, puisqu'ils devront également intervenir dans les réunions qui précèdent les réunions du Conseil. Il n'est que normal que cela puisse donner lieu à des tensions. Il est même possible qu'à terme, elles aboutissent à un certain “affinement” des traités.

Quoi qu'il en soit, Chypre entend contribuer activement à l'approfondissement de l'Union. Elle le fera de manière neutre, objective et procédurale, sans faire étalage ni tirer parti de ses propres problèmes politiques et économiques.

Par “meilleure Europe”, la présidence entend plutôt un message d'espoir concret, qui contribuera à combler, sans grandes discussions, le fossé entre le citoyen et l'institution. C'est pour cette raison qu'il est prévu d'en revenir aux valeurs fondamentales de l'Union. L'efficacité et l'efficience seront les critères de base qui serviront à élaborer ces principes. On ne doit donc pas s'attendre, durant la présidence chypriote, à de longues discussions sur une “Europe plus forte” ou sur le “dilemme entre l'élargissement et l'approfondissement”.

M. Mavroyiannis passe ensuite en revue les principaux aspects des quatre priorités concrètes de la présidence chypriote.

Vervolgens worden achtereenvolgens de agenda's van de COSAC *Chairpersons' Meeting* en de ontwerpagenda van de XLVIII COSAC eenparig aangenomen.

Op verzoek van het Deense *Folketing* zal het 18<sup>e</sup> *Bi-annual Report* ook een hoofdstuk over de Eenheidsmarkt bevatten.

### **De prioriteiten van het Cypriotisch voorzitterschap**

#### *Inleidende uiteenzetting*

*De heer Andreas Mavroyiannis, adjunct-minister voor Europese Aangelegenheden*, benadrukt dat Cyprus bijzonder goed voorbereid aan de start van zijn voorzitterschap verschijnt. De talrijke vergaderingen met de verschillende instellingen van de Europese Unie hebben er inderdaad toe bijgedragen dat Cyprus met volle vertrouwen deze periode tegemoet treedt.

In het “post-Lissabon-tijdperk” zal de rol van de nationale parlementen meer omvatten dan subsidiariteitsonderzoeken. Zij zullen immers ook moeten tussenkommen in de vergaderingen die de Raadsbijeenkomsten voorafgaan. Dat er hierdoor spanningen kunnen ontstaan is niet meer dan normaal. Op termijn zullen deze misschien zelfs aanleiding geven tot een zekere “fine tuning” van de verdragen.

In ieder geval wil Cyprus actief bijdragen tot het verdiepen van de Unie. Het zal dit doen op een neutrale, objectieve en procedurele manier zonder zijn eigen politieke en economische problemen te adverteren noch te misbruiken.

Met een “beter Europa” verstaat het voorzitterschap eerder een praktische boodschap van hoop. Deze zal ertoe bijdragen dat de kloof tussen burger en instelling zonder groter discussies overbrugd kan worden. Daarom zal worden teruggegrepen naar de fundamentele waarden van de Unie. Bij de uitwerking van deze principes zullen effectiviteit en efficiëntie als basiscriteria gelden. Tijdens het Cypriotisch voorzitterschap zal men zich dus niet moeten verwachten aan zware discussies over een “sterker Europa” of over “het dilemma tussen uitbreiding of verdieping”.

Vervolgens overloopt de heer Mavroyiannis de voorname aandachtspunten binnen de vier concrete prioriteiten van het Cypriotische voorzitterschap.

### Une Europe plus efficace et plus durable

Chypre espère parvenir, avant la fin de l'année, à un accord sur le Cadre financier pluriannuel 2014-2020. Afin d'éviter les chevauchements, il faudra s'efforcer de mettre en œuvre la plus de complémentarité possible entre l'échelon national et l'échelon européen. La présidence veillera, à cet égard, à ce que la méthode communautaire soit suivie. Le Cadre financier pluriannuel doit être développé en tant qu'outil d'investissement, et devenir ainsi le moyen par excellence d'assurer le meilleur rendement possible à chaque dépense. Ce cadre doit, de toute évidence, être en accord avec les quatre grandes politiques de l'Union<sup>1</sup>. Comme M. Neophytou l'a déjà indiqué, la politique énergétique sera également prise en compte.

Dans le cadre de la stratégie 2020, Chypre œuvrera en faveur d'une croissance verte et équitable qui tienne compte d'une gestion durable des ressources naturelles. Dans ce contexte, une attention particulière sera accordée à la problématique de l'eau.

### Une Europe dotée d'une économie plus performante et basée sur la croissance

L'accent sera mis en l'espèce sur la stabilité fiscale et l'efficacité. Dans ce domaine, Chypre vise principalement à mettre en œuvre l'important travail législatif qui a déjà été réalisé dans ce domaine.

### Une Europe solidaire et plus soudée, en phase avec ses citoyens

Dans ce domaine, la présidence s'efforcera principalement de lutter contre le chômage des jeunes en établissant une meilleure adéquation entre l'enseignement et les besoins existants.

De même, elle œuvrera activement à la promotion de l'Année européenne du vieillissement actif et de la solidarité intergénérationnelle.

Chypre souhaite également clôturer, d'ici la fin de cette année, les négociations sur le Régime d'asile européen commun.

### L'Europe dans le monde, plus proche de ses voisins

Cette priorité sera dans une large mesure réalisée en coopération avec le Haut représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité.

<sup>1</sup> À savoir: la politique agricole commune, la politique commune de la pêche, la politique de cohésion et la politique de recherche et d'innovation (Horizon 2020).

### Een efficiënter en duurzamer Europa

Vóór het einde van het jaar wenst Cyprus een akkoord over het Meerjarig Financieel Kader 2014-2020 te bereiken. Om overlassingen te vermijden zal hierbij gestreefd moeten worden naar een zo volledig mogelijke complementariteit tussen de nationale en de Europese niveaus. Het voorzitterschap zal er hierbij op toezien dat de gemeenschapsmethode gevolgd wordt. Het Meerjarig Financieel Kader moet ontwikkeld worden als investeringstool en zo het middel bij uitstek worden om elke uitgave zo efficiënt mogelijk te laten verlopen. Vanzelfsprekend dient dit kader in overeenstemming te zijn met de vier grote beleidsdomeinen van de Unie<sup>1</sup>. Zoals door de heer Neophytou reeds werd vermeld, zal hierbij ook het energiebeleid aan bod komen.

Cyprus zal zich in het raam van de EU2020-strategie inzetten voor een eerlijke groene groei met inachtneming van een duurzaam beheer van de grondstoffen. In deze context zal bijzondere aandacht uitgaan naar de waterproblematiek.

### Europa met een beter presterende en een op groei gebaseerde economie

Het streven naar fiscale stabiliteit en naar efficiëntie zal hier centraal staan. Cyprus wil hierbij voornamelijk de uitvoerder zijn van het vele wetgevende werk dat op dit vlak reeds verricht werd.

### Een solidair en meer samenhangend Europa dat relevant is voor haar burgers

Onder deze noemer zal het voorzitterschap zich vooral inspannen om de jeugdwerkloosheid terug te dringen door het onderwijs beter op de bestaande noden te doen aansluiten.

Tevens zal het actief het Europees Jaar voor de Actieve Veroudering en de Solidariteit tussen de Generaties promoten.

Daarnaast wenst Cyprus tegen het einde van dit jaar de onderhandelingen over het Gemeenschappelijk Asielstelsel af te ronden.

### Europa in de wereld, dichter bij zijn buren

Deze prioriteit zal in grote mate verwezenlijkt worden in samenwerking met de Hoge Vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid.

<sup>1</sup> Te weten: het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid, het Gemeenschappelijk Visserijbeleid, het Cohesiabeleid en het Onderzoeks- en Innovatiebeleid (Horizon 2020)

Outre la poursuite des processus d'élargissement en cours, on accordera une attention particulière au voisinage méridional de l'Union européenne. Une des leçons que l'Union européenne doit tirer du Printemps arabe est, en effet, qu'elle ne disposait pas des moyens pour intervenir lorsque les dirigeants respectifs ont été destitués par leurs propres citoyens, parce que les relations entretenues par l'UE avec ces pays se faisaient presqu'exclusivement par l'entremise de ces dirigeants. L'Union doit désormais veiller à ce que les nouveaux régimes dans ces pays garantissent un pluralisme suffisant pour que les révoltes ne puissent plus être "volées". Il convient d'interpréter ici l'adage "*more for more*" comme "*more European Union Aid for more Openness*". Une attention particulière sera accordée à la question des minorités chrétiennes dans ces pays.

Enfin, l'importance des accords commerciaux est soulignée.

#### Conclusion

Chypre veut faire souffler un vent nouveau de telle sorte que l'Europe soit considérée comme une partie de la solution et pas une partie du problème. Chypre entend par ailleurs remplir pleinement sa part du contrat vis-à-vis de la jeunesse et de l'avenir.

#### Débat

##### Questions et observations

Des représentants de la Slovénie et de Malte craignent que le Printemps arabe ne conduise pas à un Été arabe mais à un Hiver arabe. L'Union européenne doit dès lors faire dépendre son soutien à ces pays de la mesure dans laquelle ceux-ci respectent véritablement les valeurs européennes (= principe de réciprocité).

La réaction turque à la présidence chypriote est désapprouvée par des parlementaires d'Autriche et de France. M. Neugebauer (*Nationalrat* autrichien) ajoute même que ceux qui ne sont pas disposés à discuter ne peuvent pas non plus entrer en ligne de compte pour une adhésion.

Des délégués du Royaume-Uni, d'Allemagne, de France et de Pologne abordent la question de la crise à laquelle l'Union est actuellement confrontée. M. Cash (*House of Commons*) souligne qu'on ne peut plus parler d'une crise de l'euro mais d'une crise européenne et que l'on se laisse beaucoup trop guider par des slogans et beaucoup trop peu par ce que les PME et les citoyens

Naast de voortzetting van de lopende uitbreidingsprocessen zal hierbij vooral aandacht besteed worden aan het Zuidelijk Nabuurschap van de Europese Unie. Eén van de lessen die de Unie uit de Arabische Lente moet trekken, is immers dat zij over geen middelen bleek te beschikken om tussen te komen toen de respectieve bewindvoerders door hun eigen burgers de laan werden uitgestuurd omdat de relaties met de betrokken landen omzeggens uitsluitend via deze bewindvoerders liepen. De Unie moet nu erover waken dat de nieuwe regimes in deze landen voldoende pluralisme waarborgen zodat de omwentelingen niet "gestolen" kunnen worden. Hierbij dient het adagium "*more for more*" geïnterpreteerd te worden als "*more European Union aid for more openness*". Bijzondere aandacht zal uitgaan naar de christelijke minderheden in deze landen.

Ten slotte wordt het belang onderstreept van de handelsovereenkomsten.

#### Besluit

Cyprus wil een nieuwe wind laten waaien zodat de Europese Unie als deel van de oplossing en niet als deel van het probleem wordt beschouwd. Daarnaast wil Cyprus zijn deel van het contract met de jeugd en met de toekomst met volle inzet vervullen.

#### Debat

##### Vragen en opmerkingen

Vertegenwoordigers uit Slovenië en Malta vrezen dat de Arabische Lente niet een Arabische Zomer maar een Arabische Winter zal brengen. De Europese Unie moet daarom haar steun aan de betrokken landen laten afhangen van de mate waarin deze de Europese waarden daadwerkelijk hanteren (= beginsel van de wederkerigheid).

De Turkse reactie op het voorzitterschap van Cyprus wordt afgekeurd door parlementsleden uit Oostenrijk en Frankrijk. De heer Neugebauer (Oostenrijkse *Nationalrat*) voegt daar zelfs aan toe dat wie niet bereid is om te spreken ook niet in aanmerking kan komen voor lidmaatschap.

Afgevaardigden uit het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk en Polen, staan stil bij de crisis waarmee de Unie momenteel geconfronteerd wordt. De heer Cash (*House of Commons*) stelt dat men het niet langer over een eurocrisis maar over een Europese crisis moet hebben en dat men zich te veel laat leiden door slogans en te weinig door wat KMO's en de burgers werkelijk willen.

veulent vraiment. Ces sujets devraient sans doute faire l'objet d'une convention. M. Krichbaum (*Bundestag*) évoque pour sa part une crise de confiance qui dépasse la crise de l'euro. Pour y faire face, il faut tendre à une transparence maximale des finances publiques, d'une part, et à un respect absolu des principes de base de l'Union, d'autre part. Dès lors que l'indépendance de la justice en est un clair exemple, l'Union doit suivre de très près l'évolution en Roumanie. M. Sutour (*Sénat français*) rappelle que les mesures d'économie ne sont pas la seule solution pour sortir de la crise. M. Ziòłowsky (*Sénat polonais*) estime pour sa part que la crise de l'euro est un problème à court terme, à moyen terme ce sont les difficiles négociations sur le Cadre financier pluriannuel qui s'annoncent et, à long terme, l'Union doit conquérir sa place dans le monde.

Des membres du *Bundesrat* allemand et du parlement hongrois insistent sur l'importance de la politique de cohésion. Même si les moyens ne seront jamais suffisants pour répondre à toutes les demandes, cette politique doit être un élément de la stratégie de croissance, sans constituer une charge supplémentaire pour la dette publique nationale.

Plusieurs parlementaires abordent, dans leurs interventions, la problématique des moyens propres de l'Union, d'une manière générale, et la taxe sur les transactions financières en particulier. Ainsi, des représentants de l'Autriche, du Luxembourg et de la France soulignent l'utilité de cette mesure et s'informent des projets concrets quant à sa mise en œuvre.

M. Casini (*Parlement européen*) s'enquiert des critères pour l'union bancaire et demande si la méthode communautaire sera également appliquée en la matière.

#### Réponses

M. Mavroyiannis répond que l'Union doit prendre particulièrement garde au détournement des objectifs initiaux du Printemps arabe par un agenda musulman sunnite. Aussi l'application du principe *more-for-more* sera-t-elle extrêmement importante. Il ajoute que la situation en Syrie risque de devenir tellement tragique que l'on élabore actuellement des plans d'évacuation massive de citoyens de l'Union européenne et de ressortissants de pays tiers.

Il estime par ailleurs que la prise de position de la Turquie est contre-productive.

Il compare la situation à un incendie qu'il y a lieu d'éteindre. Il n'y a guère de temps à consacrer à toutes

Wellicht dringt een conventie over deze onderwerpen zich op. De heer Krichbaum (*Bundestag*) heeft het dan weer over een vertrouwenscrisis die de eurocrisis overstijgt. Om daarvan het hoofd te bieden moet gestreefd worden naar een maximale transparantie van de openbare financiën, enerzijds, en naar een absoluut respect voor de basisprincipes van de Unie, anderzijds. Aangezien de onafhankelijkheid van het gerecht hiervan een duidelijk voorbeeld is, moet de Unie de evolutie in Roemenië op de voet volgen. De heer Sutour (*Sénat français*) herinnert eraan dat bezuinigingen niet de enige oplossing zijn om de crisis te boven te komen. De heer Ziòłowsky (*Senat*) meent dan weer dat de eurocrisis een probleem op korte termijn is, op middellange termijn dienen zich de moeilijke onderhandelingen over het Meerjarig Financieel Kader aan en op lange termijn dient de Unie haar plaats in de wereld te veroveren.

Leden van de Duitse *Bundesrat* en van het Hongaarse parlement benadrukken het belang van het cohesiebeleid. Ondanks het feit dat er nooit voldoende middelen zullen zijn om alle vragen in te willigen, moet dit beleid een element zijn van de groeistrategie zonder een extra belasting te vormen voor de nationale openbare schuld.

Verschillende parlementsleden wijden hun tussenkomst aan de problematiek van de eigen middelen van de Unie in het algemeen en aan de taks op financiële transacties in het bijzonder. Met name vertegenwoordigers uit Oostenrijk, Luxemburg en Frankrijk beklemtonen het nut van deze maatregel en informeren naar de concrete plannen om deze te implementeren.

De heer Casini (*Europees Parlement*) informeert naar de criteria voor de bankunie en vraagt of hierbij ook de gemeenschapsmethode zal worden toegepast.

#### Antwoorden

De heer Mavroyiannis antwoordt dat de Unie bijzonder op haar hoede moet zijn voor het afwenden van de initiële doelstellingen van de Arabische Lente door een soeni-moslim-agenda. Daarom zal de toepassing van het "more for more"-beginsel uitermate belangrijk zijn. Hij voegt hieraan toe dat de toestand in Syrië dermate tragisch dreigt te worden dat momenteel plannen voor massale evacuaties van EU-burgers en onderdanen van derde landen worden opgesteld.

Verder is hij van oordeel dat de opstelling van Turkije contraproductief is.

Hij vergelijkt de crisis met een brand die moet geblust worden. Veel tijd om stil te staan bij allerlei secundaire

sortes de questions secondaires. La transparence jouera un rôle important dans la recherche d'une solution, mais dans le cadre du modèle social européen. L'intervenant a en tout cas pris acte de la suggestion visant à convoquer une convention sur les attentes réelles des PME et des citoyens.

Ensuite, le ministre délégué estime que la politique de cohésion doit être organisée de telle manière qu'elle devienne superfétatoire à terme.

En ce qui concerne les ressources propres de l'Union, M. Mavroyiannis précise que la taxe sur les transactions financières est, en réalité, indépendante de la problématique des ressources propres. Alors qu'une solution n'est pas encore en vue en la matière, on va essayer — par le biais d'une coopération renforcée — de trouver une issue à la taxe sur les transactions financières.

Enfin, l'orateur annonce que de plus amples précisions seront communiquées d'ici octobre concernant la mise en œuvre concrète de l'union bancaire.

### **L'approvisionnement énergétique à la lumière de la stratégie Europe 2020**

#### *Exposé introductif*

*M. Günther Oettinger, commissaire européen à l'Énergie*, rappelle que dans cette matière, l'Union européenne est confrontée à un problème majeur: sa dépendance à l'égard de tiers. Alors qu'elle atteint aujourd'hui 55 % des besoins énergétiques, cette dépendance pourrait, avec une politique inchangée, avoisiner les 70 % d'ici 2025. Une stratégie énergétique européenne était donc indispensable.

Cette stratégie vise en premier lieu à mener à bonne fin le marché intérieur de l'énergie. Lors de son élaboration, il est apparu d'emblée que si le marché du pétrole et du charbon était parfaitement connu, il n'en allait pas de même pour le gaz et l'électricité. C'est pourquoi les efforts se concentrent d'abord sur ces deux derniers facteurs. Les objectifs sont à cet égard (1) de garantir la sécurité d'approvisionnement tant pour les ménages que pour les clients industriels, (2) de pourvoir à l'indispensable solidarité en cas d'urgence, (3) de maintenir la compétitivité des entreprises et (4) d'accroître la part des énergies renouvelables et de limiter ainsi les émissions de CO<sub>2</sub>. Développer une infrastructure adaptée constitue un premier moyen pour atteindre ces objectifs.

Pour les produits pétroliers et le charbon, cela ne pose pas de problème. L'infrastructure nécessaire au

vraigen is er niet. Bij het zoeken naar een oplossing zal transparantie een voorname rol spelen maar binnen het kader van het Europees sociaal model. In ieder geval heeft spreker nota genomen van de suggestie om een conventie bijeen te roepen over de werkelijke verzuchtingen van kmo's en burgers.

Vervolgens is de adjunct-minister van oordeel dat het cohesiebeleid zo organisch uitgebouwd moet worden dat het op termijn overbodig wordt.

Betreffende de eigen middelen van de Unie verduidelijkt de heer Mavroyiannis dat de taks op financiële transacties in feite losstaat van de problematiek van de eigen middelen. Terwijl een oplossing voor deze laatste nog niet in het verschiet ligt, zal gepoogd worden om — door middel van een versterkte samenwerking — een uitweg te vinden voor de taks op financiële transacties.

Ten slotte deelt spreker mee dat er tegen oktober meer duidelijkheid zal zijn over de concrete uitwerking van de bankunie.

### **De energiebevoorrading in het licht van de EU2020-strategie**

#### *Inleidende uiteenzetting*

*De heer Günther Oettinger, Europees Commissaris voor Energie*, herinnert eraan dat de Europese Unie inzake energie met één groot probleem kampt: haar afhankelijkheid van derden. Waar deze nu 55 % van de energiebehoeften bedraagt, zou zij tegen 2025 bij ongewijzigd beleid 70 % kunnen bedragen. Een Europese energiestrategie was dus nodig.

Deze strategie beoogt in de eerste plaats de interne energiemarkt tot een goed einde te brengen. Bij de uitwerking ervan viel onmiddellijk op dat de petroleum – en kolenmarkt perfect gekend was maar dat dit voor gas en elektriciteit daarentegen niet het geval was. Daarom worden de inspanningen primair op deze beide laatste factoren toegespitst. Doelstellingen hierbij zijn (1) de leveringszekerheid voor zowel privé- als industriële huishoudens waarborgen, (2) de nodige solidariteit voorzien in nood gevallen, (3) de concurrentiepositie van de ondernemingen behouden en (4) het aandeel van de duurzame energiebronnen verhogen en zo de CO<sub>2</sub>-uitstoot beperken. De uitbouw van een passende infrastructuur is een eerste middel om deze doelstellingen te bereiken.

Voor de olieproducten en steenkool vormt dit geen probleem. De infrastructuur voor het transport van gas

transport gazier est toutefois encore loin d'être optimale: ainsi, il y a encore des États membres qui n'ont qu'un seul gazoduc, de sorte que leur fournisseur dispose *de facto* d'un monopole<sup>2</sup>. En ce qui concerne l'électricité, certains États membres ne sont actuellement pas encore connectés, même pas avec leurs voisins, eux aussi États membres de l'Union européenne<sup>3</sup>. Outre l'infrastructure requise, il faut également conclure les conventions nécessaires avec les pays limitrophes de l'Union<sup>4</sup>. Concrètement, ce ne sont pas moins de 9,2 milliards d'euros qui sont prévus dans le cadre du projet "Connecting Europe Facility" pour le cofinancement de projets dans le secteur énergétique.

Il faut toutefois également accorder l'attention nécessaire aux énergies renouvelables. Le problème à cet égard est l'impossibilité de les stocker et les grandes fluctuations au niveau de l'offre<sup>5</sup>. C'est pour cette raison qu'il faudra conclure des conventions, de sorte qu'un État membre puisse immédiatement transférer son surplus vers un État membre confronté à une pénurie.

### Débat

#### Questions et observations

Des représentants de l'Assemblée nationale française, du Parlement irlandais et de la Chambre des Lords britanniques s'informent des répercussions de la stratégie énergétique européenne, en général, de l'impact de l'efficacité énergétique et de l'état d'avancement de la technologie dans le domaine des énergies renouvelables. Des appels sont également lancés pour augmenter les incitants fiscaux afin de rendre les énergies renouvelables plus intéressantes et d'éviter ainsi une catastrophe écologique (France, Assemblée nationale).

Par ailleurs, l'énergie nucléaire est également abordée. À cet égard, le représentant du Sénat français fait état d'une certaine hypocrisie de la part de certains États membres qui invoquent leur dénucléarisation, ce qui ne les empêche cependant pas de s'approvisionner en électricité d'origine nucléaire dans d'autres États membres. En outre, le délégué du Bundestag allemand souligne que chaque État membre est responsable des déchets nucléaires générés par ses centrales.

<sup>2</sup> Dans pareille situation, le prix peut être 20 % plus élevé que dans un pays où s'exerce la concurrence.

<sup>3</sup> C'est par exemple le cas de la France et de l'Allemagne.

<sup>4</sup> C'est notamment le cas de la Norvège (production et stockage), l'Ukraine (distribution), la Turquie (transit) et le Qatar (production)

<sup>5</sup> En l'occurrence, l'énergie solaire et l'énergie éolienne, qui sont disponibles dans des quantités beaucoup plus importantes dans certains États membres que dans d'autres.

is echter nog verre van optimaal: zo zijn er nog lidstaten die slechts over één pijplijn beschikken zodat hun leverancier *de facto* over een monopolie beschikt<sup>2</sup>. Voor elektriciteit zijn er momenteel nog bepaalde lidstaten die zelfs niet met hun buurlanden, eveneens EU-lidstaten, verbonden zijn<sup>3</sup>. Naast de nodige infrastructuur dienen ook met de buurlanden van de Unie de vereiste overeenkomsten te worden afgesloten<sup>4</sup>. *In concreto* wordt in het raam van de "Connecting Europe"-faciliteit niet minder dan 9,2 miljard euro voorzien voor de cofinanciering van projecten uit de energiesector.

Men dient echter ook de nodige aandacht te besteden aan de hernieuwbare energiebronnen. Probleem hierbij zijn evenwel de onmogelijkheid om deze op te slaan en de grote schommelingen in het aanbod<sup>5</sup>. Daarom zullen er overeenkomsten moeten komen zodat een lidstaat zijn overschat onmiddellijk naar een lidstaat met een tekort kan overbrengen.

### Debat

#### Vragen en opmerkingen

Vertegenwoordigers van de Franse *Assemblée nationale*, van het Ierse parlement en van het Britse *House of Lords* informeren naar de gevolgen van de Europese energiestrategie in het algemeen, naar de impact van de energie-efficiëntie en naar de stand van zaken betreffende de technologie voor de hernieuwbare energie. Ook wordt gepleit voor meer fiscale stimuli om hernieuwbare energie interessanter te maken en zo een ecologische ramp te voorkomen (Frankrijk, *Assemblée nationale*).

Daarnaast komt ook de kernenergie aan bod. Hierbij waagt de vertegenwoordiger van de Franse *Sénat* van een zekere hypocrisie in hoofde van een aantal lidstaten die er zich op beroepen kernvrij te zijn, hetgeen hen echter niet belet in andere lidstaten elektriciteit van nucleaire oorsprong te betrekken. Daarnaast wordt er door de afgevaardigde van de Duitse *Bundestag* op gewezen dat elke lidstaat verantwoordelijk is voor de kernafval die zijn centrales genereren.

<sup>2</sup> Zo kan de prijs in een dergelijke situatie tot 20 % hoger liggen dan in een lidstaat waar de concurrentie speelt.

<sup>3</sup> Dit is bijvoorbeeld het geval met Frankrijk en Duitsland

<sup>4</sup> Dit geldt met name voor Noorwegen (productie en opslag), Oekraïne (distributie), Turkije (transit) en Qatar (productie)

<sup>5</sup> I.c. zonne- en windenergie die in bepaalde lidstaten in veel grotere hoeveelheden beschikbaar zijn dan in andere.

Le représentant de la *House of Commons* britannique souligne que l'approvisionnement énergétique est lié à la politique extérieure et qu'il importe, à cet égard, de savoir qui contrôle la production d'énergie à l'étranger.

Le même intervenant rappelle, rejoint en cela par le représentant du *Sejm* polonais, que chaque État membre est responsable de son "energy-mix".

Enfin, le délégué du *Bundesrat* allemand demande s'il est possible de parvenir également à une coordination de la production d'énergie.

#### Réponses

*M. Oettinger* déclare que la régulation du marché de l'énergie s'impose parce que, dans le cas contraire, il risque d'y avoir des déséquilibres. Ainsi, par exemple, de nouvelles conduites sont nécessaires pour transporter l'électricité allemande excédentaire issue de l'énergie éolienne, parce que ce pays ne dispose pas d'une capacité de stockage.

L'objectif est dès lors de faire en sorte que la stratégie énergétique européenne réponde aux besoins des États membres. Étant donné le caractère trop volatile de l'énergie renouvelable, d'une part, et les prix trop bas des certificats carbone, d'autre part, il n'y a actuellement pas assez d'incitants à un soutien important de la recherche en matière d'énergies renouvelables. Par ailleurs, il faut se garder — comme dans le dossier du biodiesel — de provoquer des effets secondaires imprévus et néfastes.

À la suite de la sortie progressive du nucléaire dans certains États membres et de son développement dans certains autres, la part totale de cette énergie dans l'"energy-mix" de l'Union restera d'environ 40 %. La Commission européenne n'intervient bien sûr pas dans les choix des États membres, mais en régulera cependant les effets. Dans ce contexte, les États membres sont responsables de leurs déchets nucléaires. Cela n'empêche cependant pas qu'ils puissent conclure des accords entre eux sur une base volontaire. En raison du risque de dumping en matière de déchets nucléaires, les accords avec des pays tiers ne seront probablement pas honorés.

Door de vertegenwoordiger van het Britse *House of Commons* wordt benadrukt dat de energievoorziening verbonden is met het buitenlands beleid en dat het hierbij van belang is te weten wie in het buitenland de energieproductie controleert.

Door dezelfde spreker, hierin bijgetreden door de vertegenwoordiger van de Poolse *Sejm*, wordt eraan herinnerd dat elke lidstaat verantwoordelijk is voor zijn "energy-mix".

Ten slotte wordt door de afgevaardigde van de Duitse *Bundesrat* geïnformeerd naar de mogelijkheid om ook tot een coördinatie van de energieopwekking te komen.

#### Antwoorden

*De heer Oettinger* stelt dat de regulering van de energiemarkt zich opdringt omdat anders onevenwichten dreigen. Zo zijn — bijvoorbeeld — nieuwe leidingen nodig om de overtollige Duitse elektriciteit uit windenergie te vervoeren omdat dit land over geen opslagcapaciteit beschikt.

Het is dan ook de bedoeling de Europese energiestrategie af te stemmen op de noden van de lidstaten. Gezien het te volatile karakter van de hernieuwbare energie, enerzijds, en de te lage prijzen van de koolstofcertificaten, anderzijds, zijn er momenteel onvoldoende incentives voor een sterke ondersteuning van het onderzoek naar hernieuwbare energie. Daarnaast moet men zich — zoals in het dossier biodiesel — hoeden voor onvoorziene en nefaste neveneffecten.

Ingevolge de afbouw van de kernenergie in een aantal lidstaten en de uitbouw ervan in een aantal andere, zal het totale aandeel van deze energie in de "energy-mix" van de Unie ca. 40% blijven bedragen. De Europese Commissie komt natuurlijk niet tussen in de keuze van de lidstaten maar zal wel de gevolgen daarvan reguleren. In deze context zijn de lidstaten verantwoordelijk voor hun kernafval. Dit neemt echter niet weg dat zij op vrijwillige basis onder elkaar akkoorden kunnen afsluiten. Wegens het risico op kernafvaldumping zullen akkoorden met derde landen waarschijnlijk niet gehonoreerd worden.

## ANNEXE 2

### CONTRIBUTION DE LA XLVIII<sup>e</sup> COSAC Nicosie, 14-16 octobre 2012

#### 1. Le prix Nobel de la Paix

La COSAC se félicite de l'attribution du Prix Nobel de la Paix à l'Union européenne en reconnaissance de sa contribution substantielle pour la promotion de la paix, de la réconciliation, de la démocratie, des droits de l'homme et de la solidarité. La COSAC considère que ce prix constitue un grand honneur pour la famille européenne et en même temps un défi pour l'Union européenne de maintenir et de pousser en avant les valeurs de la démocratie, de la paix et des droits de l'homme partout dans le monde.

#### 2. De la parole à l'action: la réalisation de plus d'Europe

2.1. La COSAC reconnaît la nécessité de compléter et de consolider l'actuelle Union économique et monétaire et apporte son soutien au renforcement de l'architecture de l'UEM afin d'assurer la prévention, la gestion et la résolution des crises.

2.2 Au vu des développements actuels au sein de l'Union européenne, la COSAC estime que l'approfondissement de l'UEM laisse présager une nouvelle phase du processus de l'intégration européenne.

2.3. La COSAC est d'avis que le renforcement de l'architecture de l'UEM par une union bancaire et fiscale doit se faire dans le respect des principes de légitimité démocratique et de responsabilisation. La COSAC tient à souligner le rôle crucial que le Parlement européen et les parlements nationaux devraient jouer à cet égard. La COSAC recommande que le Parlement européen ainsi que les parlements nationaux soient pleinement consultés sur l'architecture future de l'UEM et y participent afin de renforcer la légitimité démocratique et la responsabilisation.

#### 3. Énergie

3.1. La COSAC reconnaît les efforts déployés par l'Union européenne afin d'assurer un approvisionnement énergétique continu aux prix concurrentiels dans le but de permettre le fonctionnement optimal de l'économie européenne et de favoriser le bien-être de ses citoyens, et qui visent à atteindre les objectifs à long terme de l'Union dans le domaine du développement durable.

## BIJLAGE 2

### BIJDRAGE VAN DE XLVIII COSAC Nicosia, 14-16 oktober 2012

#### 1. Nobelprijs voor de Vrede

De COSAC is verheugd over de toeckening van de Nobelprijs voor de Vrede aan de Europese Unie, als erkenning van de substantiële bijdrage van de EU tot de bevordering van de vrede, de verzoening, de democratie, de mensenrechten en de solidariteit. De COSAC is van oordeel dat deze award zowel een enorme eer is voor de Europese familie, als een uitdaging voor de Europese Unie om de waarden van democratie, vrede en mensenrechten overal ter wereld hoog te houden en te promoten.

#### 2. De daad bij het woord: naar méér Europa

2.1. De COSAC erkent de noodzaak om de bestaande Economische en Monetaire Unie te completeren en te consolideren en ondersteunt voorts de versterking van de EMU-architectuur, teneinde crises te kunnen voorkomen, beheren en oplossen.

2.2. In het licht van de huidige ontwikkelingen binnen de Europese Unie, komt het de COSAC voor dat de verdieping van de EMU de voorbode is van een nieuwe stap in het proces van de Europese integratie.

2.3. De COSAC is van mening dat de versterking van de EMU-architectuur, via een bancaire en fiscale unie, moet gebeuren met inachtneming van de beginselen van democratische legitimiteit en responsibilisering. De COSAC benadrukt de cruciale rol die het Europees Parlement en de nationale parlementen in dat opzicht moeten spelen. De COSAC beveelt aan dat het Europees Parlement en de nationale parlementen volledig worden geraadpleegd over en betrokken bij de toekomstige architectuur van de EMU, om de democratische legitimiteit en de responsibilisering te versterken.

#### 3. Energie

3.1. De COSAC erkent de inspanningen van de Europese Unie om een continue aanvoer van energie tegen concurrerende prijzen te waarborgen, met het oog op een optimaal functioneren van de Europese economie en meer welzijn voor de Europese burgers. Tevens is het de bedoeling aldus de langetermijndoelstellingen waar te maken die de Europese Unie inzake duurzame ontwikkeling voorop heeft gezet.

3.2. L' achievement du marché intérieur de l'énergie par l'extension et la modernisation de son infrastructure énergétique permettra le transport rapide et efficace d'électricité, de gaz et d'autres formes d'énergie à travers l'Europe, assurant ainsi un approvisionnement énergétique continu et compétitif aux citoyens de l'Europe et offrant à tous les États membres de l'UE les avantages qui découlent de ce marché intérieur de l'énergie. La COSAC, par conséquent, se félicite de la proposition de la Commission pour un règlement des infrastructures énergétiques transeuropéennes qui vise à créer les conditions nécessaires pour réaliser les buts établis dans le cadre de la Stratégie Europe 2020 et les objectifs à long terme de l'Union dans le domaine du développement durable.

3.3. La COSAC constate que tous les parlements nationaux qui ont examiné la proposition susmentionnée, se sont exprimés en faveur (17) ou partiellement en faveur (8) de ses objectifs. Certains parlements ont indiqué des inquiétudes précises par rapport à différents aspects de la dite proposition, qui ont été reprises dans le 18ième rapport semestriel de la COSAC. La synthèse de l'examen parlementaire de la proposition, incorporée dans le rapport semestriel, démontre la probabilité d'une large variété de préoccupations de la part des parlements nationaux pendant la première étape du processus législatif au niveau européen.

3.4 La COSAC, par conséquent, appelle le Conseil et le Parlement européen à retenir les considérations exprimées par les parlements nationaux et à procéder à la mise en oeuvre de cette proposition aussitôt que possible afin de faciliter la modernisation opportune des infrastructures énergétiques en Europe.

#### **4. Gouvernance du marché unique**

4.1 La COSAC reconnaît l'importance du marché unique non seulement comme véhicule de promotion de l'intégration européenne, mais aussi comme moteur de la croissance économique durable et de la création d'emplois pour les citoyens européens. La COSAC est cependant d'avis que le marché unique n'a pas encore pu réaliser son plein potentiel à cause des problèmes largement liés à la mise en oeuvre et l'exécution des règles du marché unique.

4.2 La COSAC se félicite de la Communication de la Commission intitulée "Une meilleure gouvernance du marché unique" qui non seulement vise à identifier les secteurs clés à fort potentiel de croissance et les actions nécessaires pour réaliser cette croissance, mais aussi propose des mesures pour améliorer la conception, la

3.2. De voltooiing van de interne markt voor energie door de uitbreiding en de modernisering van de energie-infrastructuur zal een snel en doeltreffend transport van elektriciteit, gas en andere vormen van energie in heel Europa mogelijk maken. Daardoor kan de Europese burger een continue en concurrerende energievoorziening worden gewaarborgd, en genieten alle EU-lidstaten de voordelen van die interne energiemarkt. De COSAC verwelkomt daarom het voorstel van de Europese Commissie om een verordening uit te werken betreffende de trans-Europese energie-infrastructuur, teneinde de fundamenten te leggen voor het bereiken van de doelstellingen die zijn vervat in de Europa-2020-strategie, alsook van de langetermijndoelstellingen van de EU inzake duurzame ontwikkeling.

3.3. De COSAC merkt op dat alle nationale parlementen die het hierboven genoemde voorstel hebben geanalyseerd, het volledig (17) of gedeeltelijk (8) met de doelstellingen ervan eens zijn. Een aantal nationale parlementen heeft echter specifieke bezwaren tegen verschillende aspecten van het bovengenoemde voorstel, zoals vermeld het 18<sup>e</sup> halfjaarlijks verslag van de COSAC. De synthese van de parlementaire controle op het bovengenoemde voorstel, die werd opgenomen in dat halfjaarlijks verslag, geeft aan dat tijdens de eerste fase van het wetgevingsproces op Europees niveau zeer uiteenlopende bezwaren zijn geuit door de verschillende nationale parlementen.

3.4 Daarom verzoekt de COSAC de Raad en het Europees Parlement om met de overwegingen van de nationale parlementen rekening te houden en om genoemd voorstel zo spoedig mogelijk ten uitvoer te leggen, opdat de energie-infrastructuur in Europa makkelijker en passend kan worden gemoderniseerd.

#### **4. Bestuur van de interne markt**

4.1 De COSAC erkent het belang van de interne markt, niet alleen als impuls voor de bevordering van de Europese integratie, maar ook als drijvende kracht achter duurzame economische groei en het scheppen van werkgelegenheid voor de Europese burgers. De COSAC is echter van mening dat het volledige potentieel van de interne markt nog niet is gerealiseerd, grotendeels als gevolg van problemen bij de uitvoering en de handhaving van de interne-marktregels.

4.2 De COSAC is verheugd over de mededeling van de Europese Commissie, over een "beter bestuur van de interne markt". Daarin worden de sleutelsectoren met een groot groeipotentieel geïdentificeerd, alsook ook de acties die nodig zijn om die groei te verwezenlijken; voorts behelst die mededeling voorstellen van

mise en oeuvre, l'application et l'exécution des règles du marché unique.

4.3 La COSAC invite la Commission à travailler en étroite coopération avec le Parlement européen et les parlements nationaux afin de réaliser les objectifs établis par la Communication et à se lancer dans un débat productif sur les possibilités d'amélioration du marché unique dans l'intérêt des citoyens européens et du monde des affaires.

4.4 La COSAC se félicite de l'engagement de la Commission à l'égard de la rédaction d'un premier rapport sur l'intégration du marché unique et la réalisation des objectifs de la Communication sur une meilleure gouvernance du marché unique, et de l'incorporation de ce rapport dans son Examen annuel de la croissance 2013 comme un instrument de mesure du progrès. La COSAC demande que de mesures supplémentaires, comparables à celles qui s'appliquent dans le cadre du semestre européen, soient prises dans le but de contrôler l'application des règles du marché intérieur sur une base régulière et reconnaît l'importance d'un test de performance du marché intérieur afin d'évaluer l'impact de la législation en vigueur sur le marché intérieur.

## 5. La stratégie Europe 2020 – le redressement économique après la crise

5.1 La COSAC réaffirme la nécessité d'un effort collectif pour s'attaquer à la crise économique et sociale et conduire l'Union vers le redressement économique et une croissance durable et inclusive. La COSAC, par conséquent, souligne dans ce cadre le rôle capital de la stratégie Europe 2020.

5.2 La COSAC reconnaît l'importance des efforts de la Commission dans la promotion des mesures et des moyens appropriés pour la relance de la croissance, de l'emploi et une meilleure gouvernance économique qui sont alignées sur les objectifs de la stratégie Europe 2020 et qui respectent totalement le principe de la solidarité. La COSAC souligne à cet égard que les états-membres doivent impérativement atteindre ces objectifs.

5.3 La crise économique actuelle montre la nécessité d'établir des cibles nationales pour les secteurs défaillants afin de pouvoir mesurer la performance de chaque secteur de façon plus précise et initier les actions correctives appropriées. À cet égard la COSAC encourage les parlements nationaux à intensifier leurs efforts pour suivre les progrès vers l'atteinte des buts de la stratégie Europe 2020, en particulier par l'examen de la mise en

maatregelen ter verbetering van de manier waarop de interne-marktregels worden ontworpen, geïmplementeerd, toegepast en gehandhaafd.

4.3 De COSAC verzoekt de Europese Commissie om nauw samen te werken met het Europees Parlement en de nationale parlementen, teneinde de in voormelde mededeling opgesomde doelstellingen te verwezenlijken en een vruchtbare debat aan te gaan over hoe de interne markt verder kan worden verbeterd ten behoeve van de Europese burgers en de bedrijven.

4.4 De COSAC is verheugd over de inzet van de Commissie om een eerste verslag op te stellen over de integratie van de interne markt en over de verwezenlijking van de doelstellingen van de mededeling over een beter bestuur de interne markt, waarbij dat verslag zou worden opgenomen in de jaarlijkse groeianalyse 2013, als een instrument ter meting van de geboekte vooruitgang. De COSAC roept op tot verdere maatregelen die te vergelijken zijn met de maatregelen die gelden in het kader van het Europees Semester en die tot doel hebben de toepassing van de interne-marktregels op een regelmatige basis te controleren; voorts erkent de COSAC het belang van een performantietest om het effect van de bestaande wetgeving op de interne markt te meten.

## 5. Europa 2020-strategie – Economische herstel na de crisis

5.1 De COSAC herhaalt de noodzaak van collectieve inspanningen om de economische en sociale crisis effectief aan te pakken en de Unie op weg te zetten naar een economisch herstel en een duurzame en inclusieve groei. De COSAC benadrukt in dat verband de cruciale rol van de Europa 2020-strategie.

5.2 De COSAC erkent de inspanningen van de Europese Commissie om passende maatregelen en middelen te bevorderen ter ondersteuning van de groei, de werkgelegenheid en een beter economisch bestuur, in lijn met de doelstellingen van de Europa 2020-strategie en met volledige inachtneming van het solidariteitsbeginsel. Bovendien onderstreept de COSAC de noodzaak dat deze doelstellingen door de lidstaten worden gehaald.

5.3 De huidige economische crisis maakt duidelijk dat nationale doelstellingen moeten worden vastgesteld in sectoren die het slecht doen, teneinde de performantie van elke sector preciezer te kunnen meten en zo nodig gepaste bijsturingsmaatregelen te kunnen nemen. In dat opzicht moedigt de COSAC de nationale parlementen aan tot intensere inspanningen om de voortgang bij het voldoen aan de doelstellingen van de Europa 2020-strat-

œuvre des recommandations spécifiques adressées aux États membres dans le cadre du Semestre européen et de leurs programmes nationaux de réforme.

## 6. Dialogue politique

6.1 La COSAC reconnaît l'importance du dialogue politique en tant qu'instrument de renforcement de la coopération entre les institutions européennes et les parlements nationaux. La COSAC est d'avis qu'en dépit des progrès importants accomplis, ce dialogue peut être développé davantage.

6.2 Dans ce cadre, la COSAC se félicite de l'engagement ferme de la Commission à l'égard d'un renforcement plus poussé du dialogue politique avec les parlements nationaux, exprimé dans sa réponse à la contribution de la XLVII ième COSAC.

6.3 La COSAC invite la Commission à renforcer sa coopération avec les parlements nationaux par la communication en temps utile de réponses plus développées, et à répondre ainsi à la demande d'un nombre de parlements. La COSAC se félicite de la suggestion de refléter plus clairement l'influence exercée par les opinions ou autres contributions des parlements nationaux sur le texte final des propositions repris dans les rapports annuels de la Commission sur les relations avec les parlements nationaux. Elle appelle la Commission à aussi intensifier la coopération au sujet des propositions qui ont suscité de nombreux avis motivés.

6.4 La COSAC relève que, pour la première fois depuis l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, un nombre suffisant de chambres ou de parlements nationaux ont émis un avis motivé visant à enclencher le mécanisme du "carton jaune" sur la proposition de règlement sur l'exercice du droit de mener des actions collectives dans le cadre de la liberté d'établissement et de la liberté de fournir des services. La COSAC prend acte de ce que la Commission a désormais retiré cette proposition. La COSAC engage la Commission européenne à apporter des réponses individuelles aux avis motivés émis, ainsi qu'une analyse des raisons pour lesquelles elle estime que le principe de subsidiarité n'est pas transgressé.

6.5 La COSAC reconnaît l'utilité des contacts fréquents entre les parlements nationaux et la Commission au sujet de propositions spécifiques et remercie la Commission pour ses efforts à cet égard. Elle invite la Commission à rehausser le dialogue politique par

tegie te bewaken, met name door de toetsing van de uitvoering van de landenspecifieke aanbevelingen in het kader van het Europees Semester en de nationale hervormingsprogramma's.

## 6. Politieke dialoog

6.1 De COSAC erkent het belang van de politieke dialoog als instrument dat de samenwerking tussen de Europese instellingen en de nationale parlementen versterkt. Ondanks de aanzienlijke vooruitgang die in deze aangelegenheid is geboekt, is de COSAC van mening dat deze dialoog nog kan worden verbeterd.

6.2 In dat verband stemt het de COSAC tevreden dat de Commissie vastbesloten is de politieke dialoog met de nationale parlementen verder uit te diepen, zoals zij aangeeft in haar antwoord op de Bijdrage van de XLVII COSAC.

6.3 De COSAC verzoekt de Europese Commissie haar samenwerking met de nationale parlementen verder te verbeteren door tijdig meer inhoudelijke antwoorden te formuleren en aldus in te gaan op het verzoek van een aantal parlementen. De COSAC is verheugd over de suggestie dat de jaarverslagen van de Europese Commissie over de betrekkingen met de nationale parlementen duidelijker moeten weergeven wat de invloed is van de standpunten of andere input van de nationale parlementen op de definitieve tekst van de desbetreffende voorstellen. Verder wordt aangedrongen op nauwere samenwerking met de nationale parlementen aangaande voorstellen waarover een groot aantal met redenen omklede adviezen zijn uitgegeven.

6.4 De COSAC merkt op dat voor het eerst sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon, een voldoende aantal nationale parlementen of kamers een met redenen omkleed advies heeft ingediend om het "gele kaart"-mechanisme te activeren, met name over het voorstel voor een verordening betreffende de uitvoering van het recht op het instellen van een collectieve rechtsvordering in het kader van de vrijheid van vestiging en het vrij verlenen van diensten. De COSAC neemt er nota van dat de Europese Commissie dat voorstel inmiddels heeft ingetrokken. De COSAC roept de Europese Commissie op om individuele antwoorden te geven op de uitgebrachte met redenen omklede adviezen, waarin zij precies aangeeft waarom volgens haar het subsidiariteitsbeginsel niet is geschonden.

6.5 De COSAC erkent de waarde van frequent contact tussen de nationale parlementen en de Commissie over specifieke voorstellen en dankt de Commissie voor haar inspanningen op dit gebied. Ze roept de Commissie op om de politieke dialoog verder te verbeteren door

une fréquence plus soutenue de visites aux parlements nationaux et par l'adoption d'une approche adaptée aux besoins de chaque parlement/chambre.

6.6 La COSAC attache une importance particulière au dialogue interparlementaire et aux discussions avec les commissaires européens au sein de ses réunions et appelle la Commission à continuer d'accorder une priorité à sa participation aux réunions de la COSAC afin de poursuivre les discussions fructueuses engagées.

frequentere bezoeken aan de nationale parlementen en door een op maat gesneden antwoord op de behoeften van elk(e) parlement/kamer.

6.6 De COSAC hecht veel waarde aan de interparlementaire dialoog en aan het overleg met de Europees commissarissen tijdens haar vergaderingen, en roept de Commissie op het bijwonen van de vergaderingen van de COSAC als een prioriteit te blijven beschouwen opdat aldus de aangegane vruchtbare gesprekken kunnen worden voortgezet.

**BIJLAGE 3****CONCLUSIONS DE LA XLVIII<sup>e</sup> COSAC**  
Nicosie, 14-16 octobre 2012**1. Rapport semestriel**

La COSAC se félicite du 18<sup>e</sup> rapport semestriel préparé par le Secrétariat de la COSAC et remercie le secrétariat sincèrement pour son excellent travail. Le rapport fournit des informations détaillées et utiles sur les relations entre les institutions européennes et les parlements nationaux, sur le rôle des parlements dans le cadre du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance et sur la participation des parlements à l'examen de la législation européenne proposée au sujet de l'infrastructure énergétique transeuropéenne et de la communication de l'UE sur la gouvernance du marché unique.

**2. Subsidiarité et proportionnalité**

2.1 La COSAC constate que la quasi-totalité des parlements nationaux ont égard au principe de proportionnalité dans l'examen des projets d'actes législatifs, même si, dans de nombreux cas, le statut de ce principe n'est pas considéré comme étant égal à celui du principe de subsidiarité dans le cadre du Traité de Lisbonne. Si les avis des parlements nationaux divergent quant à la question de savoir si la proportionnalité est une composante inextricable du principe de subsidiarité, la majorité des parlements nationaux sont d'avis que le contrôle du respect du principe de subsidiarité effectué dans le cadre d'une proposition n'est pas suffisamment efficace sans celui du respect du principe de proportionnalité.

2.2 La COSAC s'intéresse tout particulièrement à un nombre de propositions soumises par des parlements nationaux qui soulignent la nécessité d'une interprétation plus uniforme de la notion d'atteinte au principe de subsidiarité et d'une clarification plus détaillée de la méthodologie utilisée pour effectuer les contrôles du respect du principe de subsidiarité. Au vu des différentes approches des parlements quant à l'application pratique des critères de subsidiarité, la COSAC encourage les parlements à échanger des informations sur leurs pratiques, afin d'augmenter l'efficacité du contrôle du respect du principe de subsidiarité par une meilleure compréhension des procédures utilisées par chaque parlement national. En outre, une petite majorité des parlements nationaux (20-17) s'est prononcée en faveur de la proposition de formellement stipuler ou d'établir des lignes directrices spécifiques pour le champ d'application et le contenu des avis motivés.

**BIJLAGE 3****CONCLUSIES VAN DE XLVIII COSAC**  
Nicosia, 14-16 oktober 2012**1. Halfjaarlijks verslag**

De COSAC is verheugd over het 18<sup>e</sup> halfjaarlijks verslag dat werd opgesteld door het COSAC-secretariaat en dankt het secretariaat voor zijn uitstekende werk. Het verslag biedt uitgebreide en nuttige informatie over de betrekkingen tussen de Europese instellingen en de nationale parlementen, over de rol van parlementen in het raam van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de economische en monetaire unie, alsook over de participatie van de parlementen aan de analyse van de voorgestelde EU-wetgeving aangaande de trans-Europese energie-infrastructuur en aangaande de mededeling van de EU over het bestuur van de interne markt.

**2. Subsidiariteit en evenredigheid**

2.1. De COSAC merkt op dat bijna alle nationale parlementen rekening houden met het evenredigheidsbeginsel bij de analyse van de ontwerpen van wetgevingshandelingen, ook al krijgt het evenredigheidsbeginsel in veel gevallen niet dezelfde status toebedeeld als het subsidiariteitsbeginsel in het raam van het Verdrag van Lissabon. Hoewel de nationale parlementen verdeeld zijn over de vraag of de evenredigheid een onlosmakelijk onderdeel is van het subsidiariteitsbeginsel, zijn de meeste de mening toegedaan dat een subsidiariteitscontrole met betrekking tot een voorstel niet doeltreffend genoeg is zonder dat ook een evenredigheidstoets wordt uitgevoerd.

2.2. De COSAC heeft bijzondere aandacht voor een aantal voorstellen van de nationale parlementen waarin wordt gewezen op de noodzaak van een meer uniforme interpretatie van het begrip "schending van het subsidiariteitsbeginsel", alsook op de noodzaak van een verdere verduidelijking van de methode die wordt gevolgd om de eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel na te gaan. Aangezien de parlementen elk op hun eigen manier invulling geven aan de concrete toepassing van de subsidiariteitscriteria, moedigt de COSAC de parlementen aan informatie uit te wisselen over hun relevante praktijken, teneinde de subsidiariteitscontrole efficiënter te maken door middel van een beter begrip van de procedures die in elk van de nationale parlementen gangbaar zijn. Voorts is een kleine meerderheid van de nationale parlementen (20 tegen 17) gewonnen voor het voorstel om formeel specifieke richtlijnen uit te werken en uit te vaardigen met betrekking tot de reikwijdte en de inhoud van de met redenen omklede adviezen.

### **3. Dialogue politique**

3.1 La COSAC reconnaît l'importance du dialogue politique comme outil de confiance dans les relations entre les citoyens et l'Union et se félicite de la suggestion exprimée par les parlements nationaux pour son développement futur. La COSAC, par conséquent, encourage les parlements nationaux à renforcer la coopération dans le cadre du dialogue politique selon les propositions du 18<sup>e</sup> rapport semestriel.

3.2 La COSAC est en faveur d'une coopération plus étroite entre les parlements nationaux afin de débattre des propositions qui ont soulevé une préoccupation particulière et ont suscité un grand nombre d'avis motivés sans néanmoins atteindre le seuil établi par le Traité de Lisbonne au-delà duquel un nouvel examen par la Commission s'impose.

### **4. Le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et le rôle des parlements**

4.1 La COSAC prend note des dispositions de l'article 13 du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire qui réitèrent l'importance du renforcement de la coopération interparlementaire entre le Parlement européen et les parlements nationaux dans le domaine de la gouvernance économique, et soulignent le fait qu'elle s'applique pour tous les parlements de l'Union européenne.

4.2. La COSAC a lancé un dialogue et a servi de plateforme d'échanges afin d'optimiser la coopération et d'examiner la forme appropriée de cette coopération renforcée. Elle s'est exprimée en faveur d'une continuation de ce dialogue.

### **3. Politieke dialoog**

3.1 De COSAC erkent het belang van de politieke dialoog als middel om te komen tot een vertrouwensband tussen de burger en de Unie. Zij is dan ook ingenomen met de suggestie van de nationale parlementen om daar in de toekomst verder werk van te maken. De COSAC moedigt de nationale parlementen daarom aan nauwer samen te werken in het kader van de politieke dialoog, overeenkomstig de voorstellen die zijn vervat in het 18<sup>e</sup> halfjaarlijks verslag.

3.2 De COSAC steunt nauwere samenwerking tussen de nationale parlementen met het oog op een debat over voorstellen die heel wat belangstelling hebben gewekt en waarover een groot aantal met redenen omklede adviezen is uitgebracht — zij het onvoldoende om de drempel te bereiken waarboven, overeenkomstig het Verdrag van Lissabon, de Commissie een voorstel opnieuw in overweging moet nemen.

### **4. Het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de economische en monetaire unie en de rol van de parlementen**

4.1 De COSAC neemt nota van de bepalingen van artikel 13 van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de economische en monetaire unie, waarin opnieuw het belang wordt benadrukt van nauwere interparlementaire samenwerking tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen op het gebied van economisch bestuur, en waarin tevens wordt beklemtoond dat die samenwerking geldt voor alle parlementen van de EU.

4.2. De COSAC heeft een dialoog aangevat en heeft ook als forum gediend om van gedachten te wisselen over die optimalisatie van de samenwerking en over de beste manier waarop een en ander kan worden verwezenlijkt. Ze is van mening dat die dialoog in de toekomst moet worden voortgezet.